



PARCOURS  
BIJOUX 2020

6 — 25 OCTOBRE 2020

EXPOSITIONS  
CONFÉRENCES  
RENCONTRES

**FESTIVAL  
DE BIJOU  
CONTEMPORAIN**

## INTRODUCTION

### Janvier 2018

Parcours bijoux 2017 s'est achevé le 25 novembre ; il est temps pour les membres de l'association D'un bijou à l'autre de faire un point sur son déroulement. Cette deuxième édition de Parcours bijoux s'est avérée être un nouveau succès. Comme en attestent les quelques 400 clichés réalisés par le photographe contracté pour l'occasion, l'événement a été à la hauteur de ses ambitions et a pu « offrir au grand public, aux professionnels et aux collectionneurs un parcours d'événements transversal et global, emblématique de l'actualité et de la liberté d'expression du bijou contemporain » comme l'annonçait le communiqué de presse. Deux mois durant, 335 participants de 17 nationalités différentes ont été réunis à travers cinquante-trois expositions, des conférences et une vente aux enchères. Le public aura pu découvrir ainsi la richesse créative des bijoutiers contemporains qui abordent chacun de façon singulière ce champ de création aux frontières incertaines.

### January 2018

Parcours Bijoux 2017 ended on 25 November, and it's the moment for the members of the association D'un Bijou à l'Autre to provide a report. This second Parcours Bijoux proved to be yet another success. As witness the 400-odd photos taken by the official photographer, the event lived up to its ambitions and "offered the general public, professionals and collectors a comprehensive circuit across the board, reflecting current trends and the freedom of expression found in contemporary jewellery," to quote the press release. During the two-month event, 335 participants from 17 different countries featured in fifty-three exhibitions, several talks and an auction, when audiences discovered the inventiveness of contemporary jewellers, each with a singular approach to a sphere of creation that blurs the boundaries.

### Juin 2018

Six mois ont passé qui ont laissé le temps de reprendre des forces. Les aléas de l'organisation pratique du dernier Parcours bijoux sont oubliés, la liste des erreurs à ne plus commettre est prête et les partenaires semblent disposés à renouveler leur soutien. Les membres de l'association reprennent un rythme de réunion plus régulier pour lancer un nouvel appel à projet à l'automne 2018. Le modèle est semblable au précédent. Les événements pourront durer une heure, une semaine, un mois ou un an à condition que le vernissage ou autre temps fort ait lieu entre le 6 et le 25 octobre 2020. Il s'agit de rester très ouvert pour garantir l'expression pleine et entière de chaque événement. Les candidats peuvent proposer expositions, performances, conférences, etc., pour adapter le format aux questions qu'ils soulèvent.

### Juin 2019

Le jury composé de personnalités du monde des arts est réuni pour examiner une centaine de candidatures. Moults questions sont posées : quelle part est donnée à la matérialité ? quelle attention est portée à la facture ? quelle est la vision du bijou proposée ? est-elle surprenante ? poétique ? dérangeante ? inédite ? singulière ? Les synopsis demandés à chaque candidat pour présenter leur projet sont lus, les intentions débattues, les œuvres antérieures appréciées ; une cinquantaine de projets sont sélectionnés. Ils feront « parcours », c'est-à-dire que leur ensemble amènera le public à découvrir le caractère polymorphe des pratiques, la variété des langages de formes, de couleurs et de matières, qui confère au bijou contemporain son extrême plasticité.

### June 2018

Six months have passed, providing a breathing space to regroup. The ups-and-downs in the practical organisation of the last Parcours Bijoux are a thing of the past; there is a list of mistakes to avoid next time, and the partners seem happy to offer their support again. The association members are resuming meetings more regularly, in view of launching a new call for projects in the autumn of 2018, using the same model. Events can last for an hour, a week, a month or a year, provided the preview or another highlight takes place between 6 and 25 October 2020. The idea is to remain very open to ensure that each event is given its full due. Applicants can propose exhibitions, performances, talks and so on, tailoring the format to the issues they explore.

### June 2019

The jury, consisting of figures from the art world, are now meeting to consider a hundred-odd applications. This involves looking at several aspects: how much focus is on materiality? How much care goes into the craftsmanship? What is the vision of the piece proposed? Is it intriguing, poetic, disturbing, original or singular? The applicants' synopses presenting their projects are read; intentions are discussed, previous works are assessed, and then around fifty projects will be selected. They will form part of a "circuit", i.e. the pieces as a group will guide audiences in exploring the polymorphic nature of techniques and the varied languages of form, colour and material that give contemporary jewellery its extremely sculptural quality.

### Mars 2020

La crise sanitaire provoquée par la Covid-19 fait chanceler les membres de l'association D'un bijou à l'autre. Faut-il poursuivre ? Repousser ? Annuler le Parcours bijoux 2020 ? Qu'en pensent les artistes sélectionnés ? Pourront-ils voyager pour venir montrer leurs œuvres ? Le format du Parcours, déambulation d'un univers intimiste à l'autre, n'est-il pas particulièrement adapté aux circonstances ?

### Mai 2020

La décision est prise de continuer l'aventure ! Car comment renoncer à proposer au public la trentaine d'événements qui composent ce festival et qui montrent, bien souvent, à travers les discussions qu'ils génèrent, que l'humain peut s'accorder avec la matière pour proposer d'autres perceptions du temps et du monde.

Les membres de l'association D'un bijou à l'autre sont ainsi heureuses de pouvoir inviter le public à ce Parcours bijoux 2020, nouvelle traversée dans l'univers complexe du bijou contemporain, qui, elles l'espèrent, donnera l'occasion d'appréhender de nouveaux horizons.

### March 2020

The health crisis triggered by Covid-19 has profoundly disturbed the members of the association D'un Bijou à l'Autre. Is there any point in continuing? Should Parcours Bijoux 2020 be postponed or simply cancelled? What do the selected artists think? Will they be able to travel to present their works? Isn't the Parcours format – a stroll from one intimist world to another – particularly well-suited to the circumstances?

### May 2020

They've decided to carry on! It was unthinkable not to offer the public the forty-odd events of this festival, which generates fascinating debate and often shows how the human aspect can mingle with the material side to present other perceptions of the world and time.

The members of the association D'un Bijou à l'Autre are thus delighted to invite the public to this Parcours Bijoux 2020: a further journey into the complex world of contemporary jewellery, which we hope will provide an opportunity to explore new horizons.



- 1 **Galerie Artist Space**  
3 rue Juillet, 75020
- 2 **Galerie KARA**  
90 rue Saint-Louis en l'île, 75004
- 3 **Minicyn**  
56 rue Labat, 75018
- 4 **Galerie Sophie etc...**  
2 rue Gambey, 75011
- 5 **Galerie Naïla de Monbrison**  
6 rue de Bourgogne, 75007
- 6 **Galerie Psyché**  
18 rue du Pont Louis-Phillipe, 75004
- 7 **Vitrines de la Galerie Assemblages**  
66 rue Legendre, 75017
- 8 **Ateliers d'Artistes de Belleville**  
1 rue Francis-Picabia, 75020
- 9 **Musée des Arts Décoratifs**  
107 rue de Rivoli, 75001
- 10 **OpenBach Galerie**  
12 rue Jean-Sébastien Bach, 75013

- 11 **Biennale Emergences**  
**Centre national de la danse**  
1 rue Victor-Hugo, 93507
- 12 **Paris Art Lab / Maison du projet**  
**Morland Mixité Capitale**  
17 boulevard Morland, 75004
- 13 **Galerie Anne-Marie Zahar Créations**  
25 rue des Grands Augustins, 75006
- 14 **E&L Gallery**  
12 rue des Filles du Calvaire, 75003
- 15 **Galerie LA Joaillerie par Mazlo**  
31 rue Guénégaud, 75006
- 16 **Galerie Manjari & Partners**  
9 cité de l'Ameublement, 75011
- 17 **Toiles de Mayenne**  
5 place des Victoires, 75001
- 18 **Mercier&Associés**  
3 rue Dupont-de-l'Eure, 75020
- 19 **Galerie Elsa Vanier**  
7 rue de l'Odeon, 75006

- 20 **Pop-up galerie**  
13 rue de Saintonge, 75003
- 21 **Galerie Grès**  
9 rue du Pont Louis-Philippe, 75004
- 22 **Galerie Samagra**  
52 rue Jacob, 75006
- 23 **Galerie Huit de Coeur**  
8 rue Sophie Germain, 75014
- 24 **Vitrines de la rue Cadet**, 75009
- 25 **Galerie OBJET RARE**  
11 rue Paul Bert, 75011
- 26 **Maison du Portugal**  
**André de Gouveia**  
**Maison du Brésil**  
**Cité Internationale de Paris**  
boulevard Jourdan, 75014
- 27 **Galerie Jean Fournier**  
22 rue du Bac, 75007
- 28 **Ateliers de Paris**  
30 rue du Faubourg Saint-Antoine, 75012

D'ENTRÉE DE JEU ! .....	10
LANGAGES, UNIVERS .....	12
ABATTOIR VÉGÉTAL / VEGETAL SLAUGHTERHOUSE .....	14
EX-VOTO : RECONSTRUCTION .....	16
GIAMPAOLO BABETTO .....	18
DUALITÉ .....	20
CONNEXIONS .....	22
COLLECT / CONNECT .....	
BIJOUX CONTEMPORAINS .....	24
FROM THE JAUNTINESS OF ABSENCE .....	28
SUPER SUPERFLU ! .....	30
BIRD, FISH, OR SOMEWHERE IN BETWEEN .....	32
FERMER LES YEUX .....	34
OXYMORONS OU LE RETISSAGE DE SOI .....	36
TREASURES FROM THE SEA .....	38
NAÎTRE, AIMER, MOURIR .....	40
NORD - BIJOUX DANOIS CONTEMPORAINS .....	42
CORPUS 9 - JE NE SUIS PAS UN ROBOT .....	44

OÙ IL EST QUESTION DE TRANSMISSION .....	46
CADUCA NATURA OU DES NATURES PASSAGÈRES .....	48
OCÉAN 2050 .....	50
INTERRUPTED .....	52
L'ENVERS DU CORPS .....	54
BOÎTE, AVEC COUVERCLE .....	56
TEXAS-PARIS .....	58
POINT D'INTERROGATIONS .....	60
NATURE, SAISONS .....	62
HUMAN SPACE IDENTITY .....	64
FONDU ENCHAÎNÉ .....	66
JOUER AUX BIJOUX .....	68
LANCEMENT PARCOURS BIJOUX .....	72
LA GARANTIE .....	74
SOCIAL CLUB .....	76

Chaque exposition se déroulera dans le respect strict des mesures sanitaires.  
Le programme est susceptible d'évoluer. Toutes les informations seront mises à jour  
sur le site [parcoursbijoux.com](http://parcoursbijoux.com)

6 — 13 OCTOBRE 2020

# D'ENTRÉE DE JEU !

POP GANG - ÉTUDIANTES DE L'ÉCOLE NATIONALE D'ART SUPÉRIEURE DE LIMOGES

Xiao Chen, Cécile Flory, Charlotte Grébert, Marie Caroline Locquet, Cécile Maes

**VERNISSAGE**  
**7 octobre**  
**à 18h30**

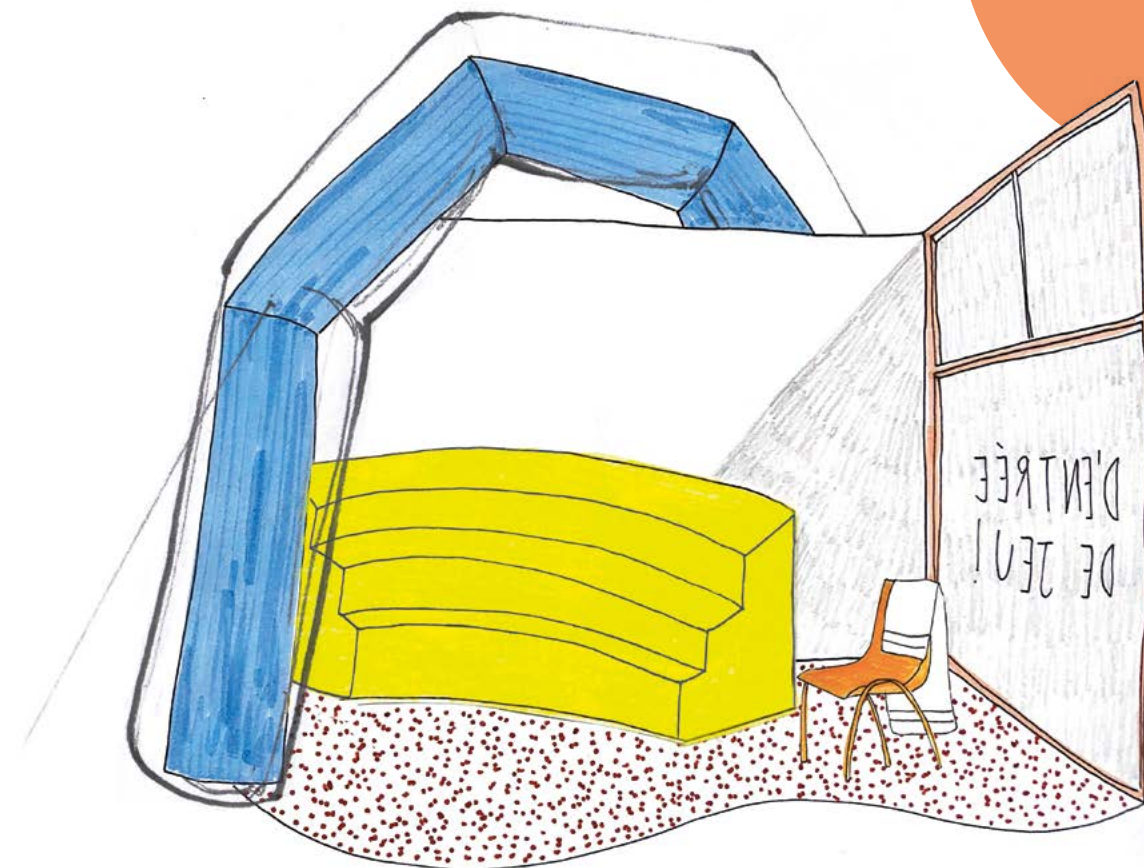
**Galerie**  
**Artist Space**  
13 rue Juillet,  
75020 Paris

Tous les jours :  
10h30 – 18h

[spaceinprogress.com](http://spaceinprogress.com)

Sur les starting blocks.  
Elles observent, flairent l'atmosphère.  
3...2...1...GO !  
400 mètres à parcourir.  
Le premier tour est déterminant.  
Bon départ pour Charlotte,  
qui s'élance bâton en main.  
La main de Cécile se place vers l'arrière.  
TAC! Elle fonce.  
Fixe Marie-Caroline,  
qui piétine le sol frénétiquement,  
TAC! L'écart avec l'arrière-garde se resserre,  
Cilcé l'attend de pied ferme, concentrée.  
TAC! Tout reste à prouver,  
Foulée après foulée, Xiao sait que ce passage  
est décisif, le podium commence à se dessiner.  
Ah que c'est serré !  
À cet instant du parcours les pronostics  
sont bien engagés.  
Diplômées ou sur la dernière ligne droite,  
elles exposent leur travail.  
Des bijoux qui étonnent et montrent leur capacité  
à investir cet objet  
et lui donner une existence propre.  
Venez donc assister à leur premier tour de piste !

On the starting blocks.  
They observe, scenting the atmosphere.  
3 2 1 GO!  
400 metres to run...  
The first round is decisive.  
Charlotte starts well, surging forward, baton in hand.  
Cécile grasps it at the back.  
She speeds off.  
Aims for Marie-Caroline, poised.  
The distance between the rear-guard narrows.  
Cilcé waits, fiercely focused.  
Everything hangs in the balance.  
Xiao knows that the winning order is taking shape  
with every stride.  
It's a close-run thing!  
Predictions are right on track.  
Graduates or now on the home stretch,  
they are exhibiting their work.  
Striking jewellery that shows how much  
they put into these objects,  
giving them a life of their own.  
Come and cheer them on in their first lap!



Pop gang



(à gauche)  
*Origine*  
Hélène Thomas  
Crédit photo : Hélène Thomas

(ci-dessous)  
*Masques*  
Caroline Volcovici  
Crédit photo : Caroline Volcovici



17 – 25 OCTOBRE 2020

# LANGAGES, UNIVERS

COMMISSAIRE D'EXPOSITION : HÉLÈNE THOMAS

Shannon Guo, Hélène Thomas, Caroline Volcovici

**VERNISSAGE**  
**16 octobre**  
**17h30**

**Galerie KARA**  
90 rue Saint-Louis  
en-l'Île  
75004 Paris

mardi au samedi  
11h – 20h  
dimanche et lundi  
14h – 20h

[galerie-kara.com](http://galerie-kara.com)

Notre thème est le langage, qui nous permet de partager un univers, une émotion. Pour appréhender nos particularités, et partager nos différences, nous avons choisi quelques mots et images, pour inspirer quelques-unes de nos pièces. Ces mots, ces images, ont donné lieu à notre interprétation, et nous découvrons ces pièces presque en même temps que vous, spectateur. L'exposition *Langages, Univers* montre donc, d'une part, notre travail inspiré par ce thème, et d'autre part, quelques pièces où chacune interprète un mot, une image, dans son propre langage inventé, sa propre langue vernaculaire.

Our theme is the language that enables us to share our world and emotions. To grasp our peculiarities and share our differences, we have chosen a few words and images to inspire us in creating specific pieces. A particular word or image has spurred our interpretation, and we are discovering these pieces at almost the same time as you, the viewer. So the exhibition *Langages-Worlds* will show not only our work on the theme, but also the pieces where we have each interpreted the same word or image in our own invented language, our own vernacular.



6 — 16 OCTOBRE 2020

# ABATTOIR VÉGÉTAL / VEGETAL SLAUGHTERHOUSE

COMMISSAIRE : CYNTHIA NGE

Svea Imholze, Cynthia Nge, Anna Vlahos

**VERNISSAGE**  
**8 octobre**  
**16h30 à 20h**

**Minicyn**  
56 rue Labat,  
75018 Paris

Tous les jours :  
13h — 19h30

[minicynbijoux.com](http://minicynbijoux.com)

Ancienne boucherie, ce lieu convient parfaitement à l'exposition collective d'un petit groupe d'artistes. Anna Vlahos a écrit ces quelques lignes pour décrire ce travail :

J'ai envoyé mes arbres à la boucherie. Car ce que nous mangeons est en train de changer. J'ai envoyé mes arbres à la boucherie. Mais elle n'est plus là. Il y a tant de façons de sauver le monde. Cette année, nous avons appris à le faire en restant dans nos salons. Mais nous pouvons aussi sauver le monde dans nos cuisines. Si notre nourriture vient des arbres et des jardins, plutôt que des élevages et des abattoirs. Alors nous pourrions bien sauver le monde encore une fois. J'ai fait une petite forêt, parce que la nourriture peut pousser dans les arbres.

Previously a butcher shop, is now where this small group exhibition will be suitably held.

Text by Anna Vlahos to sum up our show:

I sent my trees to the butcher shop. Because what we are eating is changing. I sent my trees to the butcher shop. But it is not there anymore. There are many ways to save the world. This year we learn to do so by staying in our living rooms. But we can also do it in our kitchen. If our food came from trees and gardens, rather than pens and abattoirs. We might save the world again. I made a little forest, because food can grow on trees.



(ci-dessus)  
*Keepsake 1*  
Minicyn  
Crédit photo : Minicyn

(à gauche)  
*Courtyard Pomegranate*,  
Anna Vlahos  
Crédit photo : Anna Vlahos





(ci-dessus)  
*Love lives you in a sensitive place*  
Monique Lecouna  
Crédit photo : Marcelo Tarsitano

(à droite)  
*Profund heritage*  
Monique Lecouna  
Crédit photo : Patricia Bova



**VERNISSAGE**  
**10 octobre**  
**16h à 21h**

**Galerie Sophie etc...**  
2 rue Gambey  
75011 Paris,

lundi : 14h-19h  
mardi au samedi :  
11h30 - 20h  
dimanche : 14h - 18h

[www.sophie-etc.book.fr](http://www.sophie-etc.book.fr)

6 — 14 OCTOBRE 2020

# EX-VOTO : RECONSTRUCTION

Monique Lecouna

«Un ex-voto est une offrande faite à Dieu pour le remercier d'avoir exaucé une prière. Il représente visuellement la raison pour laquelle une personne est reconnaissante. Il possède également une signification symbolique. Dans mes créations, cette reconnaissance est toute personnelle, mais pourrait aussi bien être universelle dans la mesure où leur signification est transcendante. Je suis reconnaissante de me sentir puissante dans toute ma féminité et d'avoir reconquis mon autonomie et mon espace personnel. Je suis reconnaissante d'avoir retrouvé le don de création, un trésor que je pensais perdu, ou même mort. Toutes ces pièces sont des ex-voto parce que, même si elles ne sont pas destinées à être offertes à Dieu, elles ont été créées avec la même intention. Mes bijoux sont l'incarnation de ma gratitude.» Monique Lecouna.

EX-VOTO RECONSTRUCTION An ex-voto is an offering given to a God in return for a wish come true. It's a visual representation of gratitude, with a symbolic significance. My pieces are both an expression of personal gratitude and a universal thank you because of their transcendent meaning. I am grateful for my feminine power and for having regained my autonomy and my own space. I am thankful for having regained the gift of creation, a treasure I thought lost or even dead. All these pieces are ex-votos because, even though they are not to be offered to any God, they all carry the same intention. My jewels are the embodiment of my gratitude.

6 — 24 OCTOBRE 2020

# GIAMPAOLO BABETTO

Giampaolo Babetto

**VERNISSAGE**

**6 octobre  
17h — 21h**

**Galerie Naïla de Monbrison**  
6 rue de Bourgogne  
75007 Paris

mardi au samedi :  
11h — 13h30  
14h30 — 19h

Giampaolo Babetto est considéré aujourd'hui comme l'un des créateurs de bijoux contemporains les plus importants. Son langage se réduit à l'essentiel : la ligne, la surface, le volume. Les proportions de l'objet sont exactement calibrées pour se placer dans l'espace à partir de ses formes comme une belle architecture. Ses cercles imparfaits et ses ellipses forment une géométrie, donnant ainsi de la profondeur et une impression visuelle de mouvement unique dans l'histoire du bijou. Il ne travaille que l'or tel un peintre et ajoute parfois à ses bijoux des pigments de couleur ou de la méthacrylate. Il a exposé dans le monde entier, galeries, fondations, musées.

Today, Giampaolo Babetto is considered one of the leading designers of contemporary jewellery. His language is reduced to the essentials: line, surface, volume. The object's proportions are precisely calibrated to occupy the space through its forms, like a fine piece of architecture. His imperfect circles and ellipses form a geometry, giving depth and a visual impression of movement unique in the history of jewellery. He works only in gold, like a painter, sometimes adding coloured pigments or methacrylate to his pieces.

(page de gauche)  
*Anello*  
Giampaolo Babetto  
Crédit photo : Giustino Chemello

(ci-contre)  
*Collana*  
Giampaolo Babetto  
Crédit photo : Giustino Chemello

VERNISSAGE  
8 octobre  
18h à 21h

Galerie Psyché  
18 rue  
du Pont-Louis-Phillipe  
75004 Paris

Tous les jours :  
11h30 – 19h30  
vendredi et samedi  
fermeture 20h

Élise Pinel-Peschardière  
sera présente toute  
la semaine du  
6 au 11 octobre  
puis les 16 et 17 et  
les 23 et 24 octobre.

Autres jours sur RDV  
[psyche-paris.com](http://psyche-paris.com)

6 – 25 OCTOBRE 2020

# DUALITÉS

Gaston Bijoux par Élise Pinel-Peschardière

## Le bijou contemporain à l'état brut

Depuis 2015, Élise Pinel-Peschardière, sculptrice et peintre depuis toujours, nous livre, au-delà des codes de la perfection traditionnelle, une collection dans laquelle esthétique et poésie se fondent de manière organique pour sublimer l'imparfait. Élise travaille une joaillerie de caractère à l'identité rare capable d'allier noblesse et primitivisme, tout en dualité et élégance brute. Les pierres brutes ou facettées sont magnifiées lorsque la créatrice leur offre un véritable écrin de métal précieux – argent 925, vermeil ou or 18k – créant ainsi des bijoux nécessairement uniques et évoquant de chaotiques et surprenantes concrétions naturelles.



## Contemporary jewellery in its raw state

Since 2015, Élise Pinel-Peschardière, a sculptor and painter since the beginning of her career, has been producing a collection going beyond the codes of traditional perfection, where aesthetics and poetry merge organically to transcend the imperfect. Élise creates characterful jewellery with an uncommon identity, combining nobility and primitivism with duality and raw elegance. The rough or faceted stones are enhanced when the designer gives them a precious metal setting (925 silver, vermeil or 18k gold), creating pieces that are necessarily unique and evoke striking, chaotic natural concretions.



(page de gauche)

*Iridescente faille*

Gaston bijoux par Élise Pinel-Peschardière

Crédit photo : Gaston Bijoux

(à droite)

*Soleil couchant*

Gaston bijoux par Élise Pinel-Peschardière

Crédit photo : Gaston Bijoux

6 — 25 OCTOBRE 2020

# CONNEXIONS

Emily Beckley, Fatemeh Boroujeni, Melissa Cameron,  
Blandine Hallé, Eden Lennox, Sultana Shamshi

**Sélection de bijoux en vitrine  
de la Galerie Assemblages  
avec vidéo des artistes.**  
66 rue Legendre 75017 Paris

Toute l'exposition complète  
sur les sites :

connexions-exhibition.com  
galerieassemblages.com  
@connexions\_exhibition  
@galerie\_assemblages

**Vidéoconférence (Zoom)  
avec les artistes :**  
samedi 10 octobre à 11h

Détails pour se connecter  
et réservation sur :  
connexions-exhibition.com/zoomtalk

L'exposition *Connexions*, à la nouvelle Galerie Assemblages, présente six artistes avec des expériences différentes de l'Australie. Leurs œuvres reflètent leurs liens à leurs cultures d'origine, d'adoption et de passage temporaire.

Sont représentées à l'exposition : Emily Beckley – artiste autochtone de l'île Horn dans le détroit de Torres ; Fatemeh Boroujeni – Iranienne Bakhtiari qui a immigré en Australie ; Eden Lennox – artiste de Perth aux origines européenne et australienne ; Sultana Shamshi – née en Inde, a vécu en Europe, Asie du Sud-Est et vit depuis longtemps à Perth ; Melissa Cameron – a émigré aux USA et est revenue à Perth ; Blandine Hallé – Française née à Paris, a vécu vingt ans à Perth.

*Connexions*, at the new Galerie Assemblages, showcases six artist jewellers with diverse experiences of Australia. Reflected in their works are their ties to their cultures of origin, adoption and temporary passing.

It includes new works by Emily Beckley – Indigenous artist from Horn Island in the Torres Strait; Fatemeh Boroujeni – Iranian Bakhtiari who migrated to Australia; Eden Lennox – Perth artist with European and Australian ancestry; Sultana Shamshi – born in India, has lived in Europe, Southeast Asia and for a long time in Perth; Melissa Cameron – former immigrant to the USA, recent Perth returnee; Blandine Hallé – French, born in Paris, has lived twenty years in Perth.



(ci-dessus)  
*Destructive beauty*  
Emily Beckley  
Crédit photo : Robert Frith

(à droite)  
*Kashkool*  
Fatemeh Boroujeni  
Crédit photo : Robert Frith





*Farandole*  
Julie Decubber  
Crédit photo : Julie Decubber



**Musée  
des Arts Décoratifs**  
107 rue de Rivoli  
75001 Paris

mardi au dimanche :  
11h — 18h  
Nocturne le jeudi  
jusqu'à 21h

[madparis.fr](http://madparis.fr)

6 OCTOBRE 2020 — 3 JANVIER 2021

# COLLECT / CONNECT BIJOUX CONTEMPORAINS

COMMISSAIRES : DOMINIQUE FOREST, KARINE LACQUEMANT

Julie Decubber

Du 6 octobre 2020 au 3 janvier 2021, le Musée des Arts Décoratifs expose dans la Galerie des bijoux les créations de Julie Decubber.

Poursuivant ses explorations autour de la céramique, elle adapte la matière au corps dans une vision contemporaine. À partir de rebuts de 15 céramistes, Julie Decubber crée une collection de « bijouxréçits » qui leur rendent hommage et révèlent leurs personnalités superposées à la sienne, tels des cadavres exquis. Fragments et bijoux entretiennent un lien nouveau, le rapport à l'intime. Entre exposition et documentaire, la visite est enveloppée d'un paysage sonore capté lors des rencontres sur le terrain.

From 7 October 2020 to 3 January 2021, the Musée des Arts Décoratifs is exhibiting creations by Julie Decubber in its Jewellery Gallery.

Continuing her explorations of ceramics, she adapts the material to the body in a contemporary vision. Using the rejects of 15 ceramists, Julie Decubber has created a collection of « bijouxréçits » (« jewellerytales ») that pay tribute to them and reveal their personalities superimposed on her own, like cadavres exquis. Fragments and jewellery develop a new connection: the relationship with intimacy. Half-exhibition, half-documentary, the circuit is immersed in a sound landscape recorded during meetings in the field.

6 OCTOBRE 2020 — 3 JANVIER 2021

# COLLECT / CONNECT BIJOUX CONTEMPORAINS

COMMISSAIRES : DOMINIQUE FOREST, KARINE LACQUEMANT  
COMMISSAIRE EXTÉRIEURE : VALERIA ACCORNERO

Stefania Lucchetta

**Musée  
des Arts Décoratifs**  
107 rue de Rivoli  
75001 Paris

mardi au dimanche :  
11h — 18h  
Nocturne, le jeudi  
jusqu'à 21h

madparis.fr

Du 6 octobre 2020 au 3 janvier 2021, le Musée des Arts Décoratifs expose dans la Galerie des bijoux les créations de Stefania Lucchetta, expérimentations inscrites dans des recherches et préoccupations contemporaines. Cette artiste italienne est pionnière depuis près de vingt ans dans l'emploi de logiciels de modélisation 3D et de machines de prototypages. Ces technologies inédites lui permettent de rendre concrètes des formes complexes, impossibles à obtenir avec les outils traditionnels. Une quinzaine de bijoux nous invitent à découvrir ces sculptures miniatures. Les structures géométriques et abstraites deviennent, dans les bijoux plus récents réalisés pour l'exposition, des sculptures organiques proches des courbes de la nature.

From 7 October 2020 to 3 January 2021, the Jewellery Gallery of the Musée des Arts Décoratifs is exhibiting Stefania Lucchetta's experimental creations, which reflect contemporary explorations and concerns. A pioneer for nearly 20 years in the use of 3D modelling software and prototyping machines, she uses these new technologies to produce complex forms impossible to obtain with standard tools. We are invited to discover these miniature sculptures through fifteen-odd pieces. In more recent jewellery made for the exhibition, the abstract geometrical structures become organic sculptures echoing the curves found in nature.



*Volutae 30*  
Stefania Lucchetta  
Crédit photo : Fabio Zonta



7 — 18 OCTOBRE 2020

# FROM THE JAUNTINESS OF ABSENCE

Natascha Frechen, Felicia Mülbaier, Constanza Salinas, Luisa Werner

**VERNISSAGE**  
**7 octobre**  
**18h à 21h**

**Ateliers d'Artistes  
de Belleville**  
1 rue Francis Picabia  
75020 Paris

mercredi au dimanche :  
11h — 19h

ateliers-artistes-belleville.fr

Chaque pièce a son histoire – celle d'un voyage parcouru par sa créatrice.

Pour nous, les choses qui se produisent au cours du processus de création ont la même importance que le bijou qui en résulte.

À travers ces pièces, nous étudions matière, forme et signification.

Elles témoignent des décisions prises par l'artiste.

Elles sont la matérialisation de nos pensées.

Servant de source d'inspiration, elles racontent l'histoire de la création artistique. Nous les appelons donc *petites annotations*. Notre exposition comprendra une sélection de ces *petites annotations*.

Notre objectif est de mettre l'accent sur le temps nécessaire à la création.

Every piece has a story, a journey to become what it is. We believe that the things we create while making the actual jewellery are as important as the finished pieces themselves. Through them we study material, form and meaning. They show traces of our decisions. They are materialized thoughts. They are not the remains, they are the reason the pieces came into existence. Serving as inspiration and telling the story of the process of artistic creation, we call them notes in the margin.

Our exhibition shows a selection of notes in the margin, drawings, objects and ideas that became finished pieces.

We want to honour the time behind creation.

*12 Brooches: Im Wald*  
Constanza Salinas

Crédit photo : Tamia Dellinger



7 — 11 OCTOBRE 2020

# SUPER SUPERFLU !

Galatée Pestre

**VERNISSAGE**  
**7 octobre**  
**18h à 21h**

**OpenBach Galerie**  
12 rue  
Jean Sébastien Bach  
75013 Paris

jeudi au dimanche :  
14h — 19h

openbach.fr

Depuis bientôt dix ans, Galatée Pestre mène une chasse au trésor pour constituer un ensemble enchanteur de bijoux trouvés. Issus pour la plupart de l'industrie du bijou fantaisie, ce sont des objets cheap et éphémères. Mais d'où viennent toutes ces boucles d'oreilles eseuulées ? Et qui peut bien porter ce genre de bijou ? Les créations de Galatée célèbrent cette collection éclectique et joyeusement superflue. En détournant des formes classiques, ses bijoux dévoilent en creux une véritable quête de sens. L'Openbach est une résidence d'artistes qui accueille la création contemporaine dans sa galerie depuis 2016. L'artiste est présente toute la durée de l'exposition.

For almost ten years, Galatée Pestre has been staging a treasure hunt to build up an enchanting collection of found jewellery. Most of them are ephemeral, cheap costume jewellery. But where do all these lonely earrings come from? And who on earth wears that kind of jewellery? Galatée's creations celebrate this eclectic and joyfully superfluous collection. By hijacking classic shapes, her jewels reveal a real quest for meaning. The Openbach is an artists' residence that has welcomed contemporary creation in its gallery since 2016. The artist will be present throughout the exhibition.

*Collection*  
Galatée Pestre  
Crédit photo : Matthieu Gauchet





(ci-dessus)  
*Koltrast I*  
Karin Roy Andersson  
Crédit photo : Karin Roy Andersson

(à droite)  
*What have we done?*  
Sofia Björkman  
Crédit photo : Urban Jörén



**Biennale  
Emergences  
Centre national  
de la danse**  
1 rue Victor Hugo,  
93507 Pantin

jeudi : 10h — 19h  
vendredi et samedi :  
10h — 22h30  
dimanche : 10h — 19h

[biennale-emergences.fr](http://biennale-emergences.fr)

8 — 11 OCTOBRE 2020

# BIRD, FISH, OR SOMEWHERE IN BETWEEN

Sofia Björkman, Karin Roy Andersson

Au commencement, il y a eu le Big Bang, puis, il y a environ 4 milliards d'années, la vie est apparue sur Terre. Il y a près de 450 millions d'années, les poissons ont commencé à nager dans les océans, et 250 millions d'années plus tard, les oiseaux à leur tour ont commencé à voler dans les airs. Il a encore fallu attendre presque 200 millions d'années pour qu'une galerie de joaillerie contemporaine ouvre à Stockholm, et encore dix ans de plus pour qu'une autre ouvre à Göteborg. Étrangement, l'intérêt des deux femmes à l'initiative de ces galeries s'est fixé sur les poissons et les oiseaux, et elles ont éprouvé le désir intense d'emmener les oiseaux et les poissons sur lesquels elles avaient travaillé à Paris.

Était-ce quelque chose dans l'eau ? Quelque chose dans l'air ? Ou peut-être s'était-il passé quelque chose entre les deux ?

First there was big bang, then about 4 billion years ago life appeared on earth. About 450 million years ago fish started swimming in the oceans and then 250 million years later birds were flying in the skies. Then it took about 200 million years until a gallery for contemporary jewellery opened in Stockholm and 10 years later another one opened in Göteborg. Strangely enough the women behind these galleries independently developed an interest for fish and birds, and they also both felt a strong desire to bring the fish and birds they had been working with to Paris.

Was it something in the water? Was it something in the air? Or maybe it all happened somewhere in between





Masque  
Marie-Josée Morato  
Crédit photo : Marie-Josée Morato

8 — 11 OCTOBRE 2020

# FERMER LES YEUX

Caroline Hanny, Marie Josée Morato

## VERNISSAGE 10 octobre à 18h

Paris Art Lab /  
Maison du projet  
Morland Mixité Capitale  
17 boulevard Morland  
75004 Paris

le 11 octobre :  
exposition de 11h à 18h

Performance du 8 au 11 octobre  
le 8 et 9 octobre de 11h à 20h  
le 10 octobre de 11h à 16h

sur rendez vous, réservation  
en ligne sur [mariemorato.fr](http://mariemorato.fr)  
ou par tel: 06 63 56 63 71

[parisartlab.org](http://parisartlab.org)  
[groupe-emerige.com/projets](http://groupe-emerige.com/projets/morland-mixite-capitale/)  
[/morland-mixite-capitale/](http://morland-mixite-capitale/)

Fermer les yeux est une performance de 30 minutes qui active les sens et l'imaginaire de chacun. Douze bijoux-jouets faits dans un esprit de recirculation poétique sont présentés dans des boîtes fermées. Le participant, les yeux clos, en choisit trois, les touche, s'en pare. Au final, son choix doit porter sur une seule pièce. Afin d'en garder la mémoire, un portrait photographique avec le bijou choisi est réalisé.

Le samedi 10 octobre à 18h, à la Maison du projet Morland Mixité Capitale, seront dévoilés les bijoux ainsi que les photos des différents participants.

«Fermer les yeux» («Close your eyes») is a 30-minute performance that activates everyone's senses and imagination. Twelve jewel-toys created in a spirit of poetic recirculation are presented in closed boxes. Each participant shuts their eyes and chooses three. They then feel them and put them on. Finally they choose a single piece. In order to remember this, a portrait photo with the chosen jewel is taken.

On Saturday 10 October at 6 pm at the Maison du projet Morland Mixité Capitale, the photos of the various participants will be unveiled alongside Marie Morato's jewellery.

To take part, booking is required at:  
<http://mariemorato.fr>  
or 06.63.56.63.71

8 — 13 OCTOBRE 2020

# OXYMORONS OU LE RETISSAGE DE SOI

Marina Reh binder

**VERNISSAGE**  
**8 octobre**  
**17h à 21h**

**Galerie Anne-Marie**  
**Zahar Créations**  
25 rue des Grands  
Augustins  
75006 PARIS

lundi au dimanche  
11h — 19h

Sur un bijou, une cicatrice. Une cicatrice comme témoin d'une blessure. Une cicatrice comme symbole d'un chemin. Comment faire avec ? Comment faire malgré ? Traverser, surmonter, se recomposer, intégrer... Pour chacun, pour chacune, un chemin, unique. Au bout duquel on continue d'exister. Réparé, rebâti, retissé. Fragilisé, bancal, divisé. Renouvelé, renforcé, sublimé. Vivant. Et marqué, à jamais... Sur un bijou, une cicatrice.

A scar on a piece of jewellery. A scar as evidence of a wound. A scar as the symbol of a path. What can be done with it, despite it? Journeying through, overcoming, recomposing the self, integrating. A unique path for each person. And at the end of it, we still exist. Repaired, rebuilt, reinvented. Weakened, unstable, divided. Renewed, strengthened, made beautiful. Alive. And marked for life... A scar on a piece of jewellery.

*Le retissage de soi, 2*  
Marina Reh binder  
Crédit photo : Marina Reh binder





(ci-dessus)  
*Fishleather necklace*  
Lena Lindahl  
Crédit photo : Lena Lindahl

(à droite)  
*Seaside*  
Hanna Liljenberg  
Crédit photo : Hanna Liljenberg



8 — 13 OCTOBRE 2020

# TREASURES FROM THE SEA

Serena Holm, Hanna Liljenberg, Lena Lindahl,  
Paula Lindblom, Anna Norrgrann, Mona Wallström

**VERNISSAGE**  
**7 octobre**  
**à 18h**

Lancement du livre  
*Treasures from  
the sea*

**E&L Gallery**  
12 rue des Filles  
du Calvaire  
75011 Paris

13h — 19h

Bien que la mer couvre 71 % de la surface du globe, nous n'avons à ce jour exploré et cartographié qu'une infime partie de la vie qu'elle contient. Elle est notre berceau. C'est de là que la vie sur Terre a commencé, elle est la condition sine qua non de toute vie. L'humanité l'a longtemps exploitée comme une ressource inépuisable et non comme quelque chose dont il faut prendre soin. Tout cela est en train de changer à présent que le monde entier a les yeux rivés sur elle.

Six joaillières suédoises ont plongé dans les profondeurs aquatiques pour révéler les merveilles qui s'y trouvent et exprimer la relation qui existe entre l'homme et la mer. Serena Holm, Lena Lindahl, Paula Lindblom, Hanna Liljenberg, Anna Norrgrann et Mona Wallström vous présentent les Treasures from the Sea.

It covers 71% of the surface of our globe, but we have only explored and mapped a few per cent of the life in it. The sea is our origin. It is where life on Earth once began and it is a fundamental prerequisite for all life on land. Mankind has long used it as an infinite source and something not needed to take care of. This is all changing for the eyes of the world now look in to the sea. Six Swedish jewellers dive in to the aquatic world reflecting on the wonders beneath the surface and the human relationship towards the sea. Serena Holm, Lena Lindahl, Paula Lindblom, Hanna Liljenberg, Anna Norrgrann and Mona Wallström will show you Treasures from the Sea.



8 — 15 OCTOBRE 2020

# NAÎTRE, AIMER, MOURIR

COMMISSAIRE : FABIENNE BONNAT

Clémentine Despocq

**Vernissage**  
**8 octobre**  
**à 17h30**

**Galerie KARA**  
90 rue Saint-Louis  
en-l'Île  
75004 Paris

mardi au samedi  
11h — 20h  
dimanche et lundi  
14h — 20h

galerie-kara.com

D'abord on naît, puis vient le temps des interactions aux autres, à l'Autre. Le bijou et plus précisément l'anneau nous suit dans les différents périples d'une vie jusqu'à même nous survivre. Symbole d'une union entre deux êtres, il est le témoin invariable d'une histoire personnelle et universelle. « Aimer, naître, mourir » cherche à capter à travers le prisme de l'anneau, les oscillations et mouvances d'une relation amoureuse jusqu'au dernier souffle.

First we are born, then comes the time of interaction with others, with the Other. Jewellery, more precisely the ring, follows us in the different journeys of our lives, and even survives us. Symbolising the union of two people, it is the unchanging witness of a personal and universal story. Through the prism of the ring, «Love, birth death» seeks to capture the fluctuations and movements of a love relationship right through to our final breath



Travail en cours  
Moulage et anneaux en argent  
Clémentine Despocq  
Crédit photo : Clémentine Despocq



(à gauche)  
*Mme Beige walks her dog*  
Marie-Louise Kristensen  
Crédit photo : Dorte Krogh

(à droite)  
*Traces of White*  
Kaori Juzu  
Crédit photo : MindGap



8 OCTOBRE — 19 DÉCEMBRE 2020

# nOrd - BIJOUX DANOIS CONTEMPORAINS

COMMISSAIRE : CÉLINE ROBIN

Annette Dam, Castello Hansen, Kaori Juzu, Marie-Louise Kristensen,  
Per Suntum

**VERNISSAGE**  
**8 octobre**  
**16h à 19h**

**Galerie LA Joaillerie  
par Mazlo**  
31 rue Guénégaud  
75006 Paris

mardi au vendredi  
14h — 19h  
samedi 11h — 13h  
et 14h — 19h

la-joaillerie-par-mazlo.fr

Proposée conjointement par le Fonds de dotation Robert Mazlo pour l'art et le bijou contemporain et la Alice Art Foundation, l'exposition *nOrd - bijoux danois contemporains* accueille une sélection d'œuvres réalisées par Annette Dam, Castello Hansen, Kaori Juzu, Marie-Louise Kristensen et Per Suntum.

La scène danoise a longtemps été associée au bijou scandinave, or la diversité à l'œuvre dans la création danoise contemporaine bat en brèche l'idée d'une esthétique proprement danoise, essentiellement minimaliste. Cette exposition donne à voir un aperçu de cette richesse, oscillant entre minimalisme mystique et figuration narrative.

Jointly presented by the Robert Mazlo Endowment Fund for Art and Contemporary Art Jewellery and the Alice Art Foundation, the exhibition «nOrd - Contemporary Danish Art Jewellery» features a selection of works by Annette Dam, Castello Hansen, Kaori Juzu, Marie-Louise Kristensen and Per Suntum.

The Danish jewellery scene has long been associated with Scandinavia, but the diversity at work in contemporary creation contradicts the idea of a distinctly Danish, essentially minimalist aesthetic. This exhibition offers an overview of this richness, oscillating between mystical minimalism and narrative figuration.

7 — 24 OCTOBRE 2020

# CORPUS 9 - JE NE SUIS PAS UN ROBOT

## CORPUS

Catherine Abrial, Brune Boyer, Christophe Burger, Véronique Buri, Olivier Daunay, Marie Debourge, Florence Lehmann, Astrid Meyer, Suzanne Otwell Nègre, Maud Rottier

**VERNISSAGE**  
10 octobre  
à 15h

**Galerie**  
**Manjari & Partners**  
9 cité de l'Ameublement  
75011 Paris

mercredi au samedi  
14h — 19h  
ou sur rdv

manjari-partners.com

La phrase « je ne suis pas un robot » évoque les tests Captcha® que nous devons décoder pour prouver à un serveur que nous sommes des humains.

L'exposition *CORPUS 9 : Je ne suis pas un robot* questionne la place de la création et celle du bijou à l'heure de « l'Intelligence Artificielle » et du progrès fulgurant des technologies. L'interactivité entre Homme et machine se développant toujours plus, nous la retrouvons partout dans le quotidien, les outils de communication, la création artistique. Dans la construction d'une image individuelle, le bijou peut se trouver à la frontière de l'humanité et de la cybernétique.

Cela impacte-t-il les relations humaines?  
Le bijou témoigne-t-il encore d'une subjectivité et donc de notre humanité?

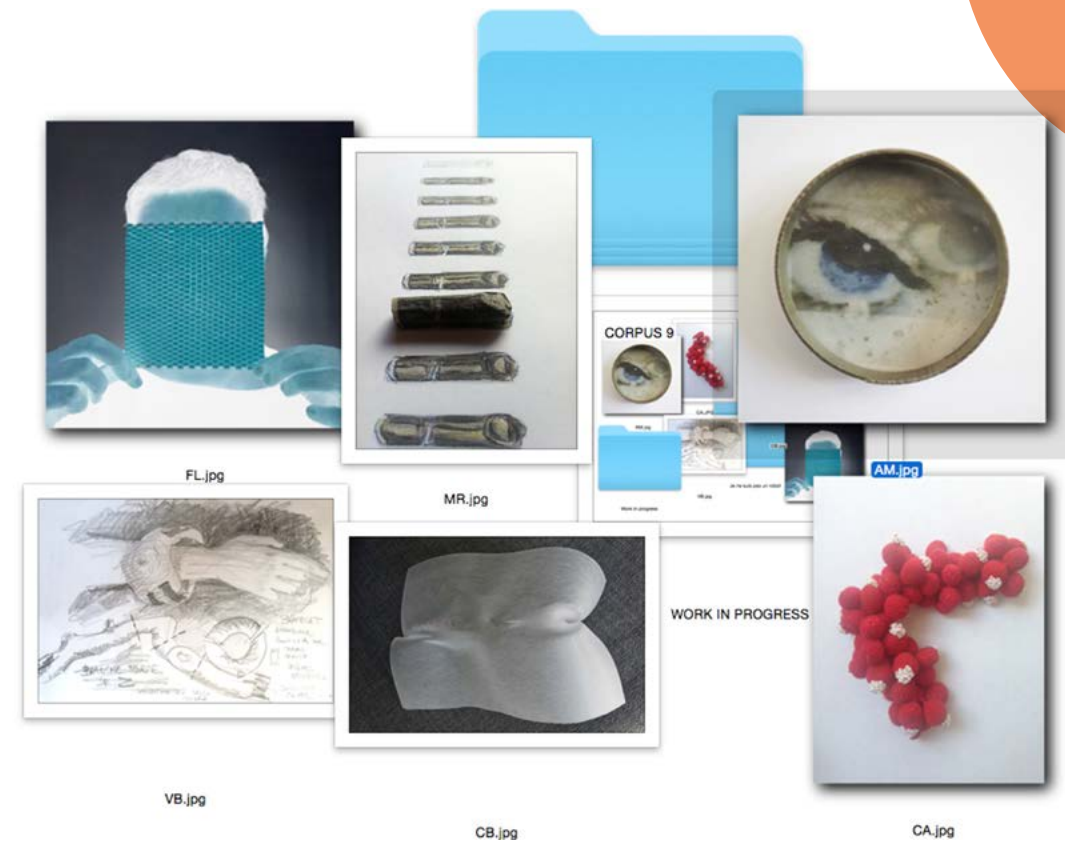
Je ne suis pas un robot evokes the Captcha ©tests on the Internet that we must decode in order to prove to a server that we are humans.

CORPUS 9 questions the role of creation and more particularly creation of jewelry in the era of Artificial Intelligence with its spectacular technological progress. The interactivity between Man and machine is present everywhere in our daily lives, our communication tools, our work and in artistic creation.

In the construction of our individual image, jewelry stands at the frontier between humanity and cybernetics.

How does this affect human relationships?

Can jewelry still exist as an object, witness of subjectivity and thus of the humanity of the wearer?



*Work in progress,  
Travaux en cours*  
Crédit photo :  
Florence Lehmann  
compilation des photos  
d'artistes



*Les Enchaînées #1*  
Violaine Ulmer  
Crédit photo : Andréas Grau

8 — 25 OCTOBRE 2020

# OÙ IL EST QUESTION DE TRANSMISSION

Violaine Ulmer

**VERNISSAGE**  
**8 octobre**  
**à 18h**

**Toiles de Mayenne**  
5 place des Victoires  
75001 Paris

lundi  
13h — 19h  
mardi au samedi  
11h — 19h  
dimanche  
13h — 18h

[toiles-de-mayenne.com](http://toiles-de-mayenne.com)

Symbolisant le rapport à l'intime et au social, le linge, la vaisselle et les bijoux sont traditionnellement les trois choses qui se transmettent de mères en filles. On pourrait penser cette tradition disparue, or elle s'est seulement transformée ; car on échappe difficilement à son patrimoine familial. Violaine Ulmer questionne ce rapport à l'héritage familial par le biais des matières le symbolisant : le lin, la porcelaine et le métal précieux. Penser le bijou comme une sorte d'héritage familial portatif, qui dit l'aliénation et/ou l'irrévérence face à lui. Explorer la matière elle-même pour donner à voir un état de transmission.

Symbolising the relationship between private and social life, linen, crockery and jewellery are the three things traditionally passed down from mother to daughter. We might think that this tradition has disappeared, but it has only been transformed, because it is impossible to avoid our family heritage. Violaine Ulmer questions this relationship with family inheritance through the materials that symbolise it: linen, porcelain and precious metals. Thinking of jewellery as a kind of family heirloom that can be worn, which arouses a sense of alienation and/or irreverence. Exploring the material itself to shed light on the handing down process.



8 — 25 OCTOBRE 2020

# CADUCA NATURA

## OU DES NATURES PASSAGÈRES

Monika Brugger, Sophie Hanagarth, Terhi Tolvanen

**VERNISSAGE**  
**8 octobre**  
**17h à 22h**

**Mercier&Associés**  
3 rue Dupont-de-l'Eure  
75020 Paris

jeudi et vendredi :  
15h — 20h  
samedi : 10h — 20h  
dimanche : 15h — 20h

[mercieretassocies.com](http://mercieretassocies.com)

Les bijoux participent à la composition picturale des natures mortes, ils sont le signe d'un dépouillement, d'un dénuement soudain. Dans l'exécution d'un trompe-l'œil, l'artiste fait œuvre d'une vanité ultime, « vanitas vanitatum, omnia vanitas ».

Avec la nature comme sujet, Monika Brugger, Sophie Hanagarth et Terhi Tolvanen réalisent des bijoux dans un répertoire naturaliste et zoologiste. Elles confrontent le passage du temps à la matérialité, en éternalisant la nature, en la modifiant sans risque, en l'affichant fantasmagoriquement et elles s'emploient à orner le corps humain, le transformant ainsi en un autel à la gloire de la nature.

Jewellery contributes to the pictorial composition of still lifes, signifying a dispossession, a sudden destitution. In executing a trompe-l'œil, the artist gives expression to an ultimate vanitas: «vanitas vanitatum, omnia vanitas».

With nature as their theme, Monika Brugger, Sophie Hanagarth and Terhi Tolvanen create jewellery in a naturalistic, zoological range. They confront passing time with materiality, eternalising nature by altering it without danger or displaying it in phantasmagorical mode, and ornament the human body, transforming it into an altar to the glory of nature.

10 OCTOBRE 2020 DE 15H À 17H30

### THÉ POÉTIQUE

Du bijou au corps et aux mots,  
Déambulation poétique & rencontres tactiles

Avec : Laurence Verdier, artiste & Joris Camelin,  
improvisateur en mouvement et en voix  
En collaboration avec La Garantie

Inscription : [atelierenrouelibre@gmail.com](mailto:atelierenrouelibre@gmail.com)  
15€ par duo

18 OCTOBRE 2020 DE 16H30 À 18H

### THÉ CHANTANT

De la parure à la nature

Récital de chant lyrique  
Avec : Alison Kamm, soprano

Inscription : [monkbrugger@gmail.com](mailto:monkbrugger@gmail.com)

25 OCTOBRE 2020 DE 16H30 À 18H

### THÉ PENSANT

De la chute à l'état de nature,  
l'heure est à la chute. Regard posé sur le bijou,  
la peinture et autres arts.

Avec : Delphine Lesbros,  
Historienne de l'art et du bijou

Inscription : [monkbrugger@gmail.com](mailto:monkbrugger@gmail.com)

Tous les détails à retrouver sur [parcoursbijoux.com](http://parcoursbijoux.com)



*Caduca Natura*  
Monika Brugger,  
Sophie Hanagarth,  
Terhi Tolvanen  
Crédit photo : Caduca Natura



8 — 25 OCTOBRE 2020

# OCÉAN 2050

COMMISSAIRES : ELSA VANIER ET TOKTAM NOURKEYHANI

Marianne Anselin, Ambroise Degenève, Marine Dominiczak, Fabiana Gadano, Karen Gay, Bérénice Noël, Karin Roy Andersson, Agathe Saint Giron, Annie Sibert, Aisegul Telli, Sophie Thomas et Louis Thompson, Claire Wolfstirn

## VERNISSAGE

8 octobre  
18h30 à 21h30

Galerie Elsa Vanier  
7 rue de l'Odéon  
75006 Paris

mardi au vendredi :  
11h — 19h  
samedi :  
11h — 18h

[elsa-vanier.fr](http://elsa-vanier.fr)

## SAUVER L'OcéAN.

L'exposition *Océan 2050* réunit des créateurs décidés à alerter le public sur la tragédie mondiale qui se joue, entre le flot colossal de pollution plastique qui se déverse dans les mers chaque jour et les filets abandonnés qui piègent et tuent de nombreux animaux marins.

Sans prise de conscience et actions énergiques, en 2050, l'océan pourrait alors contenir plus de plastique que de poissons.

Ces bijoux de Suède, d'Argentine, du Royaume-Uni, de Turquie et de France prônant l'économie circulaire et mariant parfois les métaux précieux et des matières plastiques recyclées sont un plaidoyer magnifique pour les océans.

## SAVE THE OCEAN.

The Ocean 2050 exhibition unites jewellery designers determined to raise awareness of the global tragedy taking place, as our oceans are invaded by a constant, colossal flow of plastic pollution, and marine wildlife is dying entangled in abandoned fishing nets.

We cannot just cut plastic out of our lives, but we urgently need to find ways to deal with it, or by 2050 the ocean could contain more plastic matter than fish.

These jewellery pieces from Sweden, Argentina, Turkey, the United Kingdom and France advocating the circular economy, and sometimes combining gold and silver with recycled plastic, are a moving plea for the ocean.



(page de gauche)  
*Black grey Reef*  
Aisegul Telli  
Crédit photo : Aisegul Telli

(page de droite)  
*7 stages of degradation*  
Louis Thompson  
Crédit photo : Louis Thompson





*Rock me baby, I will carry you,  
Inside Out, Twins, Meander*  
Ria Lins  
Crédit photo : Dries Van den Brande

9 — 18 OCTOBRE 2020

# INTERRUPTED

Beniti Cornelis, Ria Lins

**VERNISSAGE**  
**9 octobre**  
**à 16h**

**Pop-up galerie**  
13 rue de Saintonge  
75003 Paris

12h — 18h

« J'ai rencontré Beniti Cornelis en 1970. Il était peintre, et pendant plus de 40 ans, il a aussi été mon mari, jusqu'à sa mort en 2017. L'idée de Beniti consistait à saisir ce qui avait eu lieu pour mieux comprendre les actions passées. C'est la raison pour laquelle, à ses yeux, nos préconceptions visuelles n'étaient qu'un début, et les titres devenaient superflus.

Pour moi, cette accumulation d'images, d'impressions, de sons, d'odeurs et d'émotions a fini par se traduire en joaillerie. Ceux qui voient mes œuvres peuvent sentir les histoires ou les expériences partagées qu'elles recèlent. Les émotions, les souvenirs, les désirs, conscients ou inconscients... Je perçois l'influence très particulière du subconscient sur notre vie quotidienne. Il nous dirige plus que nous pouvons l'imaginer. Nous devons composer avec ce que nous savons et ce que nous ressentons. ... Ensemble. » Ria Lins.

I met Beniti Cornelis in 1970. He was a painter and for more than 40 years my husband until his death in 2017. Beniti's idea was to grasp what has taken place to comprehend past actions. That is why for him our visual preconceived idea was just an onset and titles became unnecessary.

For me the result of accumulating images, impressions, sounds, smells, and feelings ended in jewelry. People can feel the stories or shared experiences behind my work. Conscious and unconscious feeling, memories, desires ... I am aware of the special influence subconscious has on our daily life. It drives us more than we even realize. We have to deal with what we know and feel ... Together.

9 — 18 OCTOBRE 2020

# L'ENVERS DU CORPS

Caroline Aubry, Louise Barthélémy, Xiao Chen, Marion Colasse, Anne Couteau, Agnès Dubois, Marta Fernandez-Caballero, Stéphane Landureau, Hyun-Jung Lee, Franck Massé, Anne Milbeau, Isabelle Molénat, Camille Moncomble, Fabienne Tixier, Jean-Marc Waszack, Xiaojia Wang Waszack

**VERNISSAGE**  
**11 octobre**  
**14h à 18h**

**FINISSAGE**  
**18 octobre**  
**14h à 18h**

**Galerie Grès**  
9 rue  
du Pont-Louis-Philippe  
75004 Paris

11h — 20h  
  
@lenversducorps\_expo  
facebook.com/galerie.gres

Réunis à la Galerie Grès, au cœur du Marais, seize artistes bijoutiers internationaux explorent et interrogent l'Envers du corps, pour en proposer une cartographie aléatoire. Mystérieux, réel et fantasmé, le corps intérieur est vécu dans un espace sensoriel qui échappe à la sphère des cinq sens. Aussi discrète qu'impérieuse, cette part invisible constitue notre identité brute, notre mémoire, notre héritage. Elle reflète notre condition d'humains et notre rapport intime au monde. Dans une interprétation libre du lien que chaque artiste entretient avec ces lieux cachés du corps, l'envers émerge à la surface, reliant soudain le dehors et le dedans.

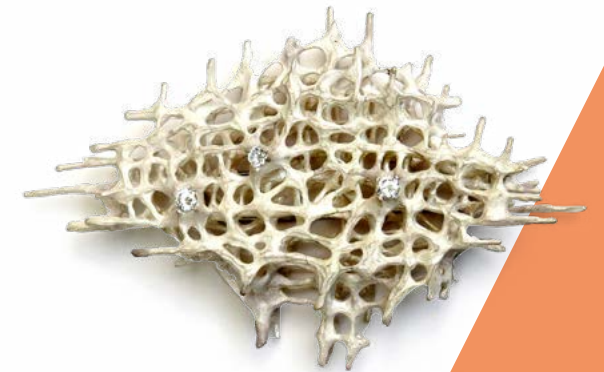
In an event at the Galerie Grès in the central Marais, sixteen international jewellery artists explore and question the «Other Side of the Body», mapping it randomly. Mysterious, real or imagined, the inner body is experienced in a sensory space beyond the five senses. This unseen part, unobtrusive yet compelling, encapsulates our raw identity, memory and heritage, reflecting our human condition and intimate relationship with the world. In a free interpretation of the bond created with these hidden areas of the body by each artist, the other side comes to the surface in a sudden connection between outside and inside.



(page de gauche)  
*Sortzen*  
Marta Fernandez-Caballero  
Crédit photo : Loïc Bello

(à gauche)  
*Chaos vestibulaire*  
Agnès Dubois  
Crédit photo : Agnès Dubois

(à droite)  
*Trabéculaire osseuse*  
Caroline Aubry  
Crédit photo : Anne Milbeau



10 — 24 OCTOBRE 2020

# BOÎTE, AVEC COUVERCLE

Isabelle Carpentier, Aurore de Heusch, Diederick van Hovell,  
Claire Lavendhomme, Chloé Noyon, Lou Sautreau

**VERNISSAGE**  
**10 octobre**  
**à 14h**

**Galerie Samagra**  
52 rue Jacob  
75006 Paris  
11h — 20h

mardi au samedi :  
14h — 19h

galeriesamagra.com

L'exposition *Boîte avec couvercle* présente le fruit des recherches de six bijoutiers qui se sont intéressés à l'objet « boîte », où comment le bijou dialogue avec son réceptacle. Un terrain de jeu commun, un espace pour chacun, une boîte, qui nous lie et nous accueille. Voyageant de mains en mains, d'atelier en atelier, puis de Bruxelles jusqu'à Paris, elle renferme aujourd'hui nos bijoux. Nous vous invitons à l'ouvrir.

Après *Composite*, pour le parcours bijoux 2017, où nous avons privilégié le travail en binôme à une thématique commune, nous avons envie de proposer, cette année, grâce à une contrainte collective, un dialogue plus fort entre nos pièces et nos six univers.

Box with lid presents the explorations of six jewellers, who have worked on «the box» and how jewellery dialogues with its receptacle. As a shared territory and a space for everyone, a box links and welcomes us. Travelling from hand to hand, from studio to studio and then from Brussels to Paris, it now contains our jewellery, and we invite you to open it.

After the 2017 *Parcours Bijoux* exhibition *Composite*, which focused on working in pairs rather than on a common theme, this year we are proposing a stronger dialogue between our six different worlds and our jewellery, based on a collective constraint.



*Boîte avec couvercle*  
Crédit photo : Lou Sautreau

10 — 25 OCTOBRE 2020

# TEXAS-PARIS

COMMISSAIRE : JOANNE GRIMONPREZ

Marine Dominiczak, Joanne Grimonprez

**VERNISSAGE**  
10 octobre à 18h

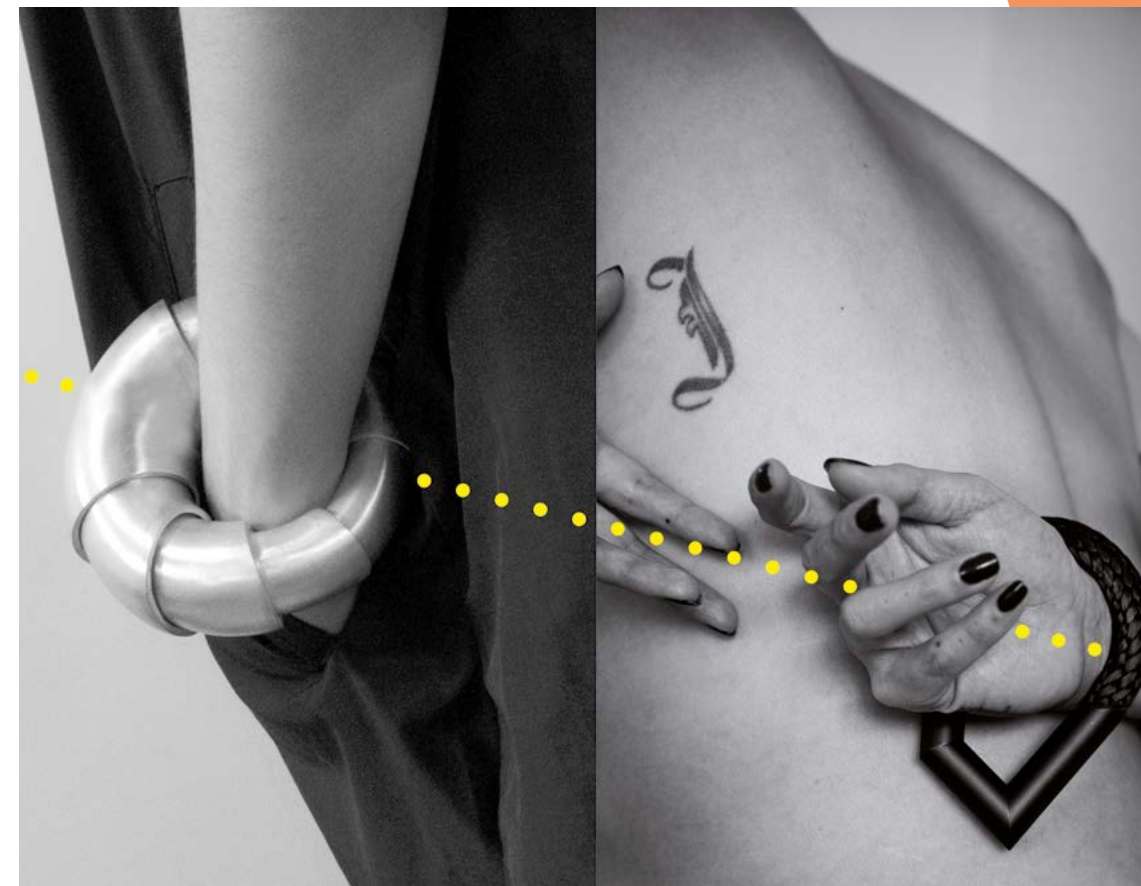
**Galerie Huit de Coeur**  
8 Rue Sophie Germain  
75014 Paris

mardi au samedi :  
11h — 20h  
dimanche : 13h — 18h.

facebook.com/  
huitdecœurbijouxcreateurs

Texas-Paris met en scène le travail de deux artistes françaises, Marine Dominiczak et Joanne Grimonprez, l'une vivant à Paris, l'autre au Texas lors de l'élaboration de ce projet. Pour Joanne, le dessin est un mode d'expression et un outil générateur de volume ; pour Marine, il est un outil de conception ou de visualisation du volume en construction. Dans leurs productions, la ligne parcourt le corps telle une trajectoire, comme un ensemble de signes langagiers qui prennent vie sur l'épiderme et invitent à l'échange. Entre distorsions géométriques et chimères matérielles, Texas-Paris vous convie à découvrir une exploration graphique de l'espace corporel investi par le bijou.

Texas-Paris features the work of two French artists, Marine Dominiczak and Joanne Grimonprez, with one living in Paris, the other in Texas during the project. Joanne considers drawing a means of expression and a tool that generates volume; Marine sees it as a tool for designing or for visualising volume in construction. In their work, lines move around the body like a trajectory: a series of linguistic signs that come to life on the skin and encourage dialogue. Halfway between geometric distortion and materiological fantasy, Texas-Paris invites you to a graphic exploration of the body's space in its relationship with jewellery.



*Loop - Blackphabet*  
Marine Dominiczak,  
Joanne Grimonprez  
Crédit photo :  
Marine Dominiczak,  
Olivia Oh Olszewski



10 — 24 OCTOBRE 2020

# POINT D'INTERROGATIONS

## COLLECTIF VIV

Camille Ancelin, Sébastien Carré, Elvire Blanc Briand, Mellie Chartres, Marine Chevanse, Marine Dominiczak, Augustin Jans, Yvanne Laurent, Maxime Leblanc, Juliette Mème, Claire Pontié, Marine Ponzo, Manon Pourcher, Cannelle Preira, Annie Sibert, Jamila Wallentin

### VERNISSAGE 9 octobre à 18h

Vitrines de la rue Cadet  
75009 Paris

mardi au samedi  
10h30 — 18h30  
en présence des artistes

[instagram.com/collectif\\_viv](https://www.instagram.com/collectif_viv)

Des bijoux ?  
Pourquoi ?  
Un bijou en papier ?  
Ça a l'air fragile. C'est précieux ?  
Ça se porte comment ?  
Et ça se porte quand ?  
Quel intérêt ?

L'exposition Point d'interrogations s'immisce dans la vie de quartier de la rue Cadet. Seize artistes présentent des objets singuliers dans les vitrines de ses commerces : des bijoux incarnant les enjeux qui les motivent à s'exprimer à travers ce médium. L'exposition se veut interactive : les artistes sont présent-e-s chaque jour pour échanger avec les curieux-ses autour de leurs interrogations. Un espace de rencontre entre les initié-e-s, les artistes et les passant-e-s.

Jewellery?  
What is it for?  
Paper jewellery?  
Seems fr agile. Is it precious?  
How do you wear it?  
For what occasion?  
And why?

The «Point d'interrogations» exhibition enters into the life of the Rue Cadet neighbourhood. In the shop windows, sixteen artists will showcase singular objects: pieces of jewellery embodying the issues that drive them to express themselves through this medium. The exhibition is intended to be interactive, so the artists will be present each day to chat with people about any questions that arise, making it a meeting place for initiates, artists and passers-by alike.



*Point d'interrogations*  
De gauche à droite  
et de haut en bas :  
Mellie Chartres,  
Marine Dominiczak,  
Maxime Leblanc,  
Marine Chevanse,  
Claire Pontié,  
Augustin Jans,  
Elvire Blanc Briand,  
Juliette Mème,  
Marine Ponzo,  
Sébastien Carré,  
Jamila Wallentin,  
Annie Sibert,  
Yvanne Laurent,  
Manon Pourcher,  
Camille Ancelin  
et Cannelle Preira.  
Crédit photo : Collectif viv



*Au-dessus de l'étang*

Esther Brinkmann

Crédit photo : Esther Brinkmann

6 OCTOBRE — 24 DÉCEMBRE 2020

# NATURE, SAISONS

COMMISSAIRES : CAROLINE VOLCOVICI, MARIANNE ANSELIN

Marianne Anselin, Vered Babaï, Esther Brinkmann, Lynn Kelly, Patricia Lemaire

**VERNISSAGE**  
**11 octobre**  
**14h30 à 18h**

**Galerie OBJET RARE**  
11 rue Paul-Bert  
75011 Paris

mardi au samedi :  
14h — 19h

[galerieobjetrare.com](http://galerieobjetrare.com)  
[@galerieobjetrare](https://www.instagram.com/galerieobjetrare)

Quatre saisons bien marquées façonnent les subtilités de leurs particularités saisonnières. Quatre créatrices de bijoux en ont fait leur sujet de prédilection, illustrant et exaltant nature et saisons à travers leurs œuvres. Du nord au sud et de l'est à l'ouest, joignant les antipodes, les bijoux de Marianne Anselin (France), Esther Brinkmann (Suisse, Inde, Chine), Lynn Kelly (Nouvelle-Zélande), Vered Babaï (Israël) et Patricia Lemaire (France) seront rassemblées au sein d'une exposition-voyage vibrante d'éloquence et d'une maîtrise captivante, nourrissant le regard du visiteur par la diversité de leurs représentations.

Four strongly defined seasons shape the subtle features of each time of year. Four jewellery designers have made this their favourite sphere, illustrating and glorifying Nature and the seasons through their work. Their creations will come together in an exhibition like a journey connecting the antipodes from north to south and from east to west, with vibrantly eloquent and captivating workmanship, enchanting the visitor's eye with the variety of their work. They are Marianne Anselin (France), Esther Brinkmann (Switzerland, India, China), Lynn Kelly (New-Zealand), Vered Babaï (Israel) and Patricia Lemaire (France)



16 — 31 OCTOBRE 2020

# HUMAN SPACE IDENTITY

COMMISSAIRE : ILARIA RUGGIERO

Raquel Bessudo, Laura Forte, Letizia Maggio,  
Simona Materi, Francesca Mazzotta

**VERNISSAGE**  
**17 octobre à 16h**

**Galerie Sophie etc...**  
2 rue Gambey  
75011 Paris

lundi : 14h — 19h  
mardi au samedi : 11h30 — 20h  
dimanche : 14h — 18h

sophie-etc.book.fr  
adornment-jewelry.com

Adornment a le plaisir de présenter l'exposition *Human space identity* qui réunit les œuvres de quatre artistes joailliers et designers italiens, Laura Forte, Letizia Maggio, Simona Materi et Francesca Mazzotta, ainsi que d'une artiste mexicaine, Raquel Bessudo.

L'exposition présente les fruits des explorations créatives de ces artistes, qui, de façon chorale et cependant tout à fait spécifique, abordent les questions d'identité en lien avec l'espace, en traçant des sillons conceptuels distincts, chacune usant de son propre langage.

L'objectif de cette exposition est d'interroger les concepts d'appartenance et d'identité aux niveaux existentiel, social et politique.

Adornment has the pleasure of presenting the exhibition *HUMAN SPACE IDENTITY* which includes the works of four Italian jewellery artists and designers, Laura Forte, Letizia Maggio, Simona Materi and Francesca Mazzotta, together with an artist from Mexico, Raquel Bessudo.

The exhibition will show the results achieved by the artists' creative explorations, which, in a choral and specific way, deal with the theme of identity in relation to that of space, developing distinct conceptual paths and using different languages.

The aim of the exhibition is to question the concepts of belonging and identity at existential, social and political levels.



Crédit photo :  
Alice Brazzit

22 — 25 OCTOBRE 2020

# FONDU ENCHAÎNÉ

COMMISSAIRES : SOPHIE HANAGARTH ET FLORENCE LEHMANN

Pauline Bracq, Aurélie-Victoire Celanie, Luka Charlet, Eve Chevara, Annabelle Desbruères, Sélia Descours, Augustin Jans, Zoé Kiner-Wolff, Yvonne Laurent, Silvana Mc Nulty, Juliette Même, Manon Pourcher, Gaïane Roquelaure

Projections et affichages sauvages dans l'espace urbain à proximité de certaines expositions du Parcours Bijoux.

Les infos seront actualisées sur les sites du Parcours Bijoux et de la Haute école des arts du Rhin

instagram.com/hear\_bijou  
www.hear.fr

Projection et affichage dans l'espace urbain de photographies des étudiants de l'atelier Bijou de la Haute École des Arts du Rhin de Strasbourg. Les images ont été réalisées lors d'un workshop conduit par l'artiste Quentin Lacombe qui a posé le médium photographique comme espace de jeu créatif. Le bijou est ainsi devenu le sujet d'images narratives ou un nouvel outil de fabrication de territoires étranges. Aux frontières de l'art contemporain et du design, l'atelier Bijou de la HEAR est un lieu réflexif et de recherche technique et matériologique, autour de l'objet corporel. Enseignantes : Sophie Hanagarth et Florence Lehmann. Assistante : Annie Sibert.

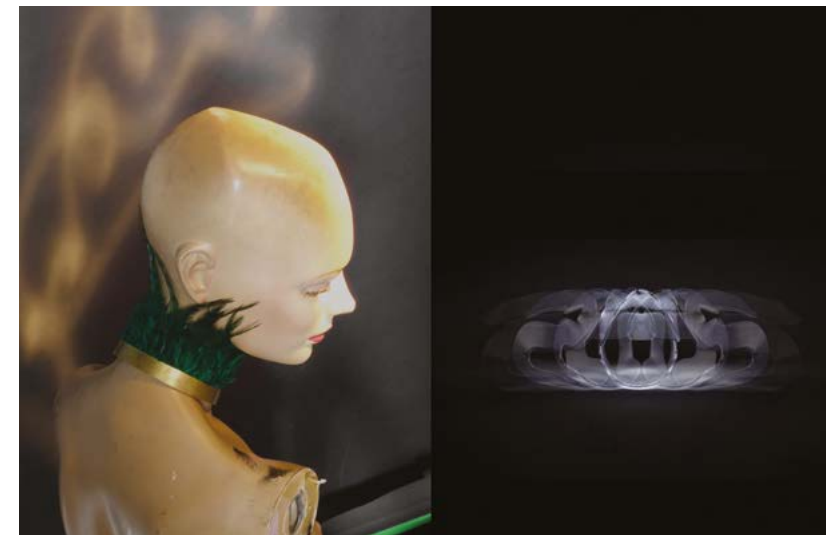
A projection and display in the urban landscape of photographs by Jewellery students at the HEAR (Haute École des Arts du Rhin) in Strasbourg. The pictures were taken during a workshop led by the artist Quentin Lacombe, who explored the medium of photography as a creative field of play where jewellery became the subject of narrative images, or a new tool for producing strange territories.

At the meeting point of contemporary art and design, the HEAR's Jewellery workshop is a place for reflection and technical and material research focused on the body. Teachers: Sophie Hanagarth and Florence Lehmann. Assistant: Annie Sibert.



(ci-dessus)  
*Precious privacy*,  
Juliette Même  
Crédit photo :  
Juliette Même

(à droite)  
*Colvert (Anas platyrhynchos)*  
Zoé Kiner-Wolff  
Crédit photo : Zoé Kiner-Wolff  
+  
*Bague en mouvement*  
Yvonne Laurent  
Crédit photo : Yvonne Laurent



20 — 24 OCTOBRE 2020

# JOUER AUX BIJOUX

Cristina Filipe, Ana Paula de Campos

**JEUX-CRÉATIFS : 20 – 22 OCTOBRE**  
(Maison du Portugal)  
voir modalités sur [parcoursbijoux.com](http://parcoursbijoux.com)

**JEU-PENSÉE : 24 OCTOBRE À 10H**  
CONFÉRENCE  
(Maison du Brésil)

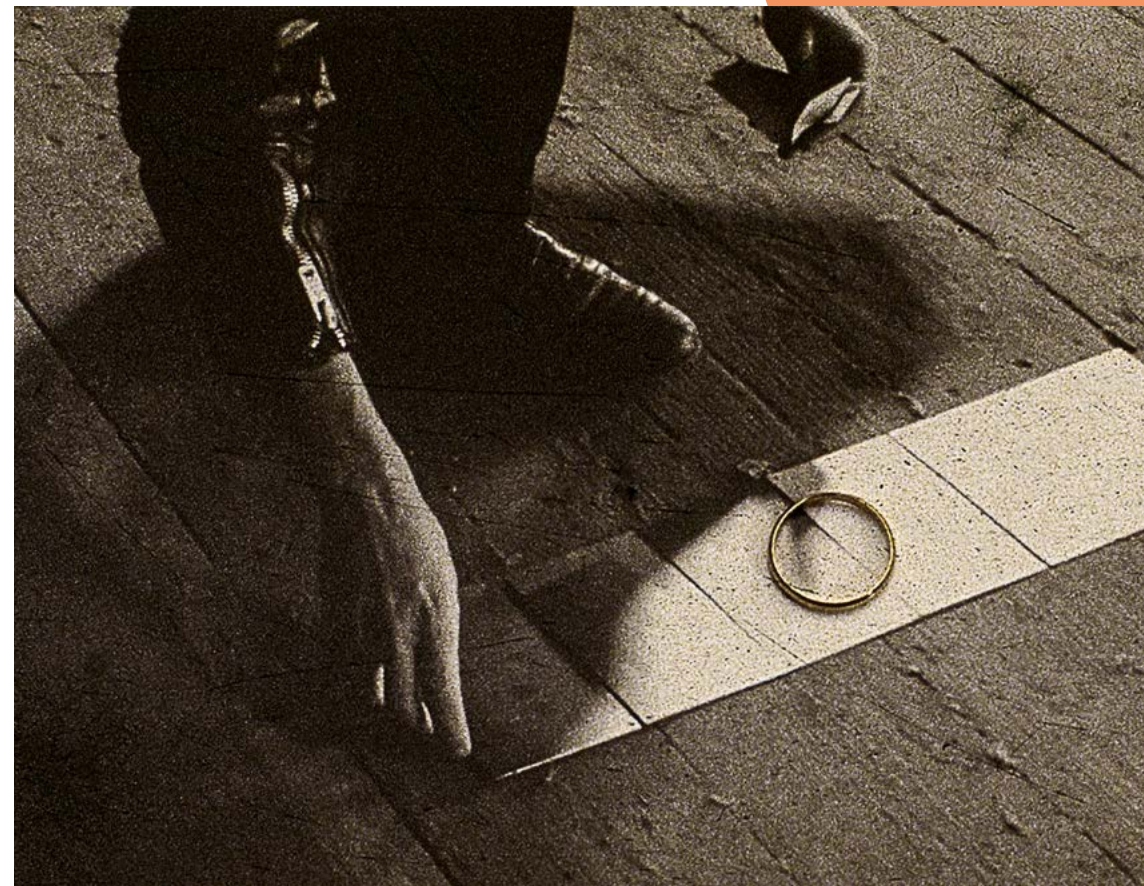
**PRÉSENTATION JEUX-CRÉATIFS  
ET SIGNATURE DE LIVRE**  
**24 OCTOBRE À 12H**  
(Maison du Portugal)

Maison du Portugal – André de Gouveia  
Maison du Brésil  
Cité internationale universitaire de Paris  
7P - 7L, boulevard Jourdan, 75014 Paris

Jouer aux Bijoux, dialogue et immersion créative avec les artistes-chercheuses Cristina Filipe et Ana Paula de Campos. En exploitant l'étymologie commune des mots « joyau » et « jeu », elles proposent au public des Jeux-créatifs, où sont questionnées l'idée du jeu au sens de compétition et celle du bijou en tant qu'ostentation ; et un Jeu-pensée qui présente leurs dernières recherches : « Joaillerie contemporaine au Portugal ». Des avant-gardes de 1960 au début du XXI<sup>e</sup> siècle » et « Corps, bijou et identité : Récits à contre-courant ». Le résultat des Jeux-créatifs sera dévoilé le jour du Jeu-pensée, à la Maison du Portugal et à la Maison du Brésil à la Cité internationale universitaire de Paris.

PLAYING JEWELLERY: dialogue and creative immersion with artist-researchers Cristina Filipe and Ana Paula de Campos. Reflecting the etymological links between the word "jewel" and the Latin word for "play" [jeu], a creation game is proposed in which ideas of play as competition and jewellery as ostentation are contrasted and questioned. This is accompanied by a thought game, with the presentation of their recent research, "Contemporary Jewellery in Portugal. From the Avant-Garde of the 1960s to the Early 21st Century" and "Body, Jewellery and Identity: Going Against the Flow". The results will be unveiled in the Brazil and Portugal departments at the Cité internationale universitaire de Paris.

Série  
«Jóias em Fotografia»  
(détail)  
Alcino Gonçalves



The background features large, abstract, organic shapes in orange and green, separated by white space. The orange shapes are on the left and bottom-left, while the green shapes are on the right and bottom-right.

**6 — 25 OCTOBRE 2020**

# **ÉVÉNEMENTS**

Parcours Bijoux c'est aussi des événements à vivre.  
Des occasions de rencontrer les artistes et d'apprécier  
leur travail d'une autre manière



9 — 11 OCTOBRE 2020

# LANCEMENT PARCOURS BIJOUX

EN COLLABORATION AVEC Galerie **Jean Fournier**

Diderick van Hovel, Frédérique Lucien, Galatée Pestre,  
Andrea Pineros, Lou Sautreau, Claire Wolfstirn

**Galerie Jean Fournier**  
22 rue du Bac  
75007 Paris

vendredi : 10h — 12h30  
samedi : 14h — 19h  
dimanche : 14h — 18h

[galerie-jeanfournier.com](http://galerie-jeanfournier.com)

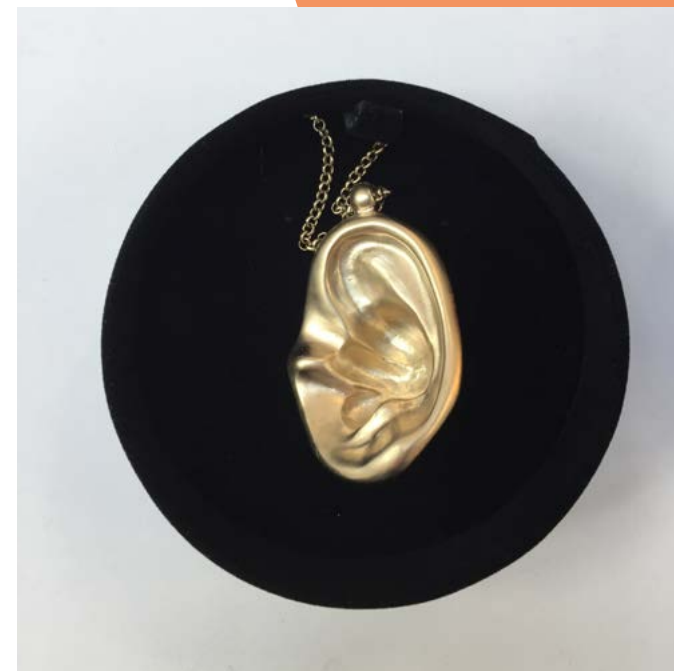
La première exposition personnelle d'Armelle de Sainte Marie à la Galerie Jean Fournier, *Garden Party*, invite également deux artistes du Parcours Bijoux, trois membres de l'association D'un bijou à l'autre et Frédérique Lucien, artiste de la galerie, à présenter le Parcours Bijoux. Depuis les premiers engagements de Jean Fournier, la galerie est principalement orientée vers les pratiques picturales abstraites des années cinquante à nos jours. La programmation est cadencée par des expositions monographiques d'artistes contemporains et des expositions consacrées à un aspect particulier des œuvres d'artistes historiques.

Armelle de Sainte Marie's first solo exhibition at the Jean Fournier Gallery, «Garden Party», plays host to two artists om the Parcours, three members of the association D'Un Bijou à l'Autre and édérique Lucien, an artist om the gallery to present the Parcours Bijoux. Since Fournier's first ventures, the gallery has been mainly oriented towards abstract pictorial practices om the fifties to the present day. The programme is punctuated by monographic exhibitions of contemporary artists and exhibitions devoted to a particular aspect of the works of historical artists.

(ci-dessous)  
*Tentatives*  
Andréa Pineros  
Crédit photo : Andréa Pineros



(à droite)  
Frédérique Lucien  
Crédit photo : Frédérique Lucien



# LA GARANTIE, ASSOCIATION POUR LE BIJOU

EN COLLABORATION AVEC ATELIER EN ROUE LIBRE

## 11 OCTOBRE 2020 FAIRE AVEC LES OBJETS : REGARDER, DISCUTER, APPRENDRE

(CONVERSATIONS EN LIGNE)

Les rencontres auront lieu  
de 10h à 19h à raison  
d'une conversation d'une heure,  
toutes les 2 heures.

Les infos seront actualisées sur les sites  
parcoursbijoux.com et lagarantie.org

Après avoir interrogé les pratiques puis posé la question du rôle de l'ornement lors des dernières éditions du Parcours Bijoux, *La garantie*, association pour le bijou souhaite enquêter sur ce que nous enseignent les objets eux-mêmes. En deuxième volet de sa programmation, l'association propose une série de conversations autour de l'idée d'un apprentissage avec l'objet. Nous aimerions partir de l'idée, évoquée dans de nombreuses disciplines, d'une action réciproque entre observateur et objet, et nous poserons ainsi la question à nos invités francophones et anglophones : Comment apprenez-vous avec les objets ?

Workshops: sensory visits  
Being with objects: Looking, meeting, hosting

Looking: a listening eye? A sensory cruise through an exhibition to better perceive oneself in space; moving towards the object for a better kind of encounter. These workshops are an opportunity to grasp jewellery through body, voice and words, and an opening to intuition and delight.

With Laurence Verdier, artist, author, jeweler, educator & Joris Camelin, improviser in movement and voice, educator.

**Musée des Arts Décoratifs**  
107 rue de Rivoli, 75001 Paris  
Galerie des bijoux  
8 octobre de 19h30 — 22h  
Tout public, 10€

**Centre national de la danse**  
1 rue Victor Hugo, 93507 Pantin  
au sein de la Biennale Emergences  
9 octobre — 10h30 — 13h  
Tout public, 10€

**Galerie Manjari & Partners**  
9 Cité de l'Ameublement 75011 Paris  
9 octobre — 19h30-22h  
Tout public, 10€

**Galerie Mercier&Associés**  
3 Rue Dupont-de-l'Eure, 75020 Paris  
10 octobre — 15h - 17h30  
atelier parents-enfants  
15€ par duo

inscription sur :  
[atelierenrouelibre@gmail.com](mailto:atelierenrouelibre@gmail.com)

## 8 — 10 OCTOBRE 2020 DÉAMBULATION POÉTIQUE & RENCONTRES TACTILES : ÊTRE AVEC LES OBJETS : REGARDER, RENCONTRER, APPRENDRE

(ATELIERS-VISITES SENSORIELLES)

avec Joris Camelin, improvisateur en mouvement et en voix, pédagogue  
& Laurence Verdier, artiste, autrice, bijoutière, pédagogue

Être à l'objet : regarder, rencontrer, recevoir  
Regarder, être à l'écoute du regard ? Une promenade sensorielle dans une exposition pour mieux se percevoir dans l'espace, aller vers l'objet pour mieux se rencontrer. Ces ateliers seront l'occasion d'appréhender le bijou par le corps, la voix et les mots. Une invitation vers l'intuition et l'émerveillement.  
Avec Laurence Verdier, artiste, autrice, bijoutière, pédagogue & Joris Camelin, improvisateur en mouvement et en voix, pédagogue.

Workshops: sensory visits  
Being with objects: Looking, meeting, hosting  
Looking: a listening eye? A sensory cruise through an exhibition to better perceive oneself in space; moving towards the object for a better kind of encounter. These workshops are an opportunity to grasp jewellery through body, voice and words, and an opening to intuition and delight.  
With Laurence Verdier, artist, author, jeweler, educator & Joris Camelin, improviser in movement and voice, educator.

Social  
qñlɔ

Scan the QR code  
to try on jewellery



— more reasons to celebrate  
all things jewellery

**CURRENT  
OBSESSION**

Social  
qñlɔ

Scan the QR code  
to try on jewellery



— more reasons to celebrate  
all things jewellery

**CURRENT  
OBSESSION**

Social  
qñlɔ

Scan the QR code  
to try on jewellery



— more reasons to celebrate  
all things jewellery

**CURRENT  
OBSESSION**

**Rencontres animées  
par le magazine  
Current Obsession**

Nombre de places limités,  
horaires et modalités sur  
[parcoursbijoux.com](http://parcoursbijoux.com)

**Ateliers de Paris**  
30 rue du Faubourg  
Saint-Antoine  
75012 Paris

[ateliersdeparis.com](http://ateliersdeparis.com)

17 — 18 OCTOBRE 2020

# SOCIAL CLUB

Social Club par Current Obsession —  
Encore plus de raisons de célébrer tout ce qu'est  
le bijou !!  
Cette édition spéciale du Social Club pour le  
Parcours Bijoux 2020 replace « Social » au centre  
de « Distanciation Sociale ». Nous sommes en-  
chantées de vous inviter dans notre coin étin-  
celant de l'univers virtuel, là où les filtres AR  
servent d'outils pour expérimenter le bijou.  
Derrière chaque fascinant filtre Instagram, il y a  
dans la boutique en ligne de Current Obsession  
une parure prête à porter qui lui est identique.  
Scannez le QR code ou cliquez sur l'icône du  
filtre AR dans notre profil Instagram pour es-  
sayer un bijou virtuel choisi tout spécialement  
pour vous par CO.  
Aidez-nous à soutenir les artistes sans risque  
pour votre santé... ou votre style !

Social Club by Current Obsession —  
more reasons to celebrate all things jewellery.  
This special edition of the Social Club for Par-  
cours Bijoux puts 'social' back into Social Dis-  
tancing. We are excited to invite you to expe-  
rience our little sparkling corner of the virtual  
universe, where face filters function as tools to  
try on jewellery.  
Behind each stunning Instagram filter is an iden-  
tical physical adornment for sale in the Current  
Obsession Webshop. Scan the QR code or click  
on the AR filter icon on our Instagram profile to  
try on a stunning virtual jewel, handpicked for  
you by CO. Help supporting artists without risking  
your health... or your style!



La Biennale Émergences est organisée par Est Ensemble, territoire de création du Grand Paris, fort d'un écosystème tourné vers le design et les métiers d'art. Installée au Centre National de la Danse à Pantin, elle accueille depuis 2010 la scène actuelle du secteur et pose un regard prospectif sur la place des savoir-faire dans le champ de la création contemporaine. L'édition 2020 se tient du 8 au 11 octobre 2020, et présente une exposition du Parcours Bijoux.



T Like Twinkle est un blog de bijou fondé en 2017 par Toktam Nourkeyhani, « curatrice » indépendante et consultante en stratégie digitale, basée à Paris. A travers ses publications sur les réseaux sociaux, Toktam met en scène ses découvertes et coups de cœur personnels, dans le souhait de créer des liens entre les différentes facettes du monde fascinant du bijou : créations de jeunes artistes émergents, œuvres de grands bijoutiers conceptuels jusqu'aux pièces (les plus folles) de haute joaillerie.



Francéclat est un comité professionnel de développement économique, qui couvre les secteurs de l'horlogerie, de la bijouterie, de la joaillerie, de l'orfèvrerie et des arts de la table.

Pour soutenir le développement des entreprises des filières qu'il regroupe, il met en œuvre des actions collectives dans différents domaines : création & innovation, normes & réglementations, efficacité des systèmes de production, études statistiques & économiques, développement des marchés français et internationaux.

Toutes ces actions sont définies par les professionnels représentatifs de la fabrication, de l'artisanat et de la distribution. Elles s'adressent à des entreprises dont les collections s'inscrivent dans des niveaux de gammes et registres stylistiques très larges.

Dans le domaine de la création, Francéclat propose différentes actions collectives visant à dynamiser la création en mettant à la disposition des entreprises des informations prospectives sur les influences qui impactent l'univers des consommateurs et leurs attentes, au travers de ses cahiers Influences, d'études sectorielles spécifiques, d'études sociologiques et de sa plateforme d'outils numériques dédiés à la création,

LeLAB Mettre en valeur la créativité et la diversité du bijou ainsi que les savoir-faire est au centre des préoccupations de Francéclat. C'est ce qui l'a amené à soutenir le nouveau projet Parcours Bijoux 2020 lancé par l'association D'un bijou à l'autre.



Association privée loi 1901 reconnue d'utilité publique, le Musée des Arts Décoratifs a été créé à Paris, il y a plus de 150 ans dans le sillage des Expositions universelles par des collectionneurs, des industriels et des artisans soucieux de la qualité des objets de la vie quotidienne. Le musée conserve environ 800 000 œuvres d'art, collections nationales françaises, notamment des œuvres en verre, céramique, orfèvrerie, bijouterie, design, mode et graphisme.



Klimt02 est une plateforme qui a pour vision de promouvoir auprès de la communauté internationale toute l'actualité de la joaillerie contemporaine. Nous fournissons les ressources nécessaires à la création d'un marché permettant aux entreprises de trouver des designers, aux collectionneurs d'acheter des œuvres, aux musées d'agrandir leurs collections et aux étudiants, enseignants, experts et artistes d'avoir accès aux informations pertinentes et de parfaire leurs connaissances.



Current Obsession est un magazine pour le bijou et une plateforme basés aux Pays-Bas. Apprécié pour son approche expérimentale et son style non conventionnel, le magazine met à l'honneur les nouvelles façons de montrer et de vivre le bijou. CO collabore avec des designers et artistes de renom, développe des projets de commissariat d'exposition et des événements en collaboration avec des mWarques et des institutions culturelles prestigieuses.



Au cœur du dispositif de la politique de la Ville de Paris en faveur du secteur des métiers de la création (design, mode et métiers d'art), les Ateliers de Paris offrent aux professionnels des services pour le développement de leur activité :  
 – Conseils et formations pour l'ensemble des professionnels franciliens  
 – Hébergement et accompagnement de 2 ans pour 40 porteurs de projets en vue d'implanter et de consolider leur entreprise  
 – Valorisation et promotion dans la galerie et lors d'événements hors les murs (salons, workshops, conférences) et communication sur les réseaux  
 – Soutien et reconnaissance au travers des Grands Prix de la Création de la Ville de Paris et des Prix de perfectionnement aux métiers d'art  
 – Mise en lumière des artisans créateurs du Label Fabriqué à Paris  
 – Développement à l'international : résidences croisées, programme d'échange de savoir-faire – Aide aux professionnels pour s'implanter sur le territoire parisien grâce à l'outil immobilier (Viaduc des Arts, Métropole 19, M1D, la Goutte d'or...)  
 – Soutien aux associations du secteur – Suivi des écoles d'arts appliqués de la Ville de Paris (écoles Boule, Estienne et Duperré).



#### Un projet associatif dédié au bijou

Nous avons emprunté notre nom aux Bureaux de garantie : ce service d'État a pour mission d'assurer le contrôle et la marque des ouvrages en métaux précieux. Nous nous intéressons au contraire autant au patrimoine immatériel que matériel que produisent les bijoutiers, et voulons engager réflexions et actions pour participer, à notre façon, à la reconnaissance de leurs activités.

Le grand public connaît bien la haute joaillerie, un peu le bijou fantaisie, beaucoup moins le bijou contemporain. Notre propos n'est pas de renvoyer chacune de ces pratiques à un territoire qui serait 'le sien' : nous pensons au contraire que les particularités de l'une peuvent servir à l'autre, et entendons profiter de notre indépendance pour permettre aux bijoutiers de se rencontrer et de construire ensemble des projets collectifs.

Cette association se donne pour mission la mise en valeur de la profession sous toutes les formes possibles. Elle entend encourager la recherche scientifique sur le bijou, et contribuer à sa promotion, en France et à l'étranger, auprès du public, de la presse, des institutions culturelles et des collectionneurs.

Former, informer, réfléchir et peut-être agacer : telle est l'ambition de l'association.



Créée en 2011, D'un bijou à l'autre est une association loi 1901. Elle a pour but de soutenir et d'organiser des événements publics autour du bijou sous toutes ses formes : expositions, séminaires, conférences, publications. Elle regroupe des professionnels du bijou contemporain et des plasticiens indépendants représentants d'associations françaises du bijou comme Corpus, La Garantie, Précieux Passages, toutes impliquées dans la promotion du bijou contemporain, certaines depuis plusieurs dizaines d'années.

Dans la volonté d'inscrire le bijou contemporain dans le panorama du bijou d'aujourd'hui, l'association DBAL lance en 2011 un appel à projet international pour créer, en partenariat avec Ateliers d'Art de France, les Circuits Bijoux. Ils auront lieu à Paris de septembre 2013 à mars 2014.

Forte du succès de cet événement, l'association organise en 2017 le Parcours Bijoux, et en 2020, un nouveau Parcours vient pérenniser la triennale à Paris. Ce grand travail a été rêvé, porté, organisé bénévolement par D'un bijou à l'autre. Parcours Bijoux a été rendu possible grâce à l'énergie, la bonne humeur et l'engagement de chacune de ses membres, mais aussi grâce aux participants, institutions et galeries qui ont conçu ou soutenu des projets

**Les membres actifs :**

Stella Bierrenbach – présidente, Céline Sylvestre – secrétaire, Catherine Le Gal – trésorière, Andrea Piñeros, Ana Carolina Escobar, Brune Boyer, Caroline Volcovici, Galatée Pestre, Claire Wolfstirn, Marianne Anselin, Clémentine Despoça, Sophie Bonnet, Marion Colasse.

**Membres amis :**

Aude Medori, Dani Soter, Jordane Somville, Laurence Verdier, Nathalie Perret, Toktam Nourkeyhani, Larissa Cluzet, Sonia Ledos, Valentine Herrenschmidt

Created in 2011, DBAL is an association of professionals in the contemporary jewellery field as well as visual artists. It aims to support and organize different kinds of public events dealing with jewellery, such as exhibitions, seminars, conferences and publications.

The members of this association are professional jewellers and representatives of french contemporary jewellery groups like Corpus, La Garantie, Précieux Passages, all of them committed to promoting contemporary jewellery, some of them for many years already.

In order to highlight contemporary jewellery within today's jewellery scene, the association DBAL launches in 2011 an international call for entries to create, in partnership with Ateliers d'Art de France, the Circuits Bijoux. The event took place in Paris from September 2013 until March 2014. The ensuing success of the event has led the association to organize Parcours Bijoux in 2017, and again in 2020 when a new Parcours comes to perpetuate the triennial in paris.

This major project has been dreamt, carried out, and organized pro bono by the association D'un bijou à l'autre. It has been made possible thanks to the energy, the high spirits, and the commitment of each one of its members, but also thanks to the participating jewellers, institutions and galleries, who have built or supported projects.

## REMERCIEMENTS ACKNOWLEDGEMENTS

La troisième édition du Parcours Bijoux doit sa réussite à de nombreux acteurs : l'élaboration de cet événement s'est faite pas à pas et chaque pierre, petite ou grande, a son importance.

Nous, l'association D'un bijou à l'autre, sommes heureuses de remercier toutes celles et tous ceux qui ont aidé à la construction de cette nouvelle édition du Parcours Bijoux.

C'est en travaillant main dans la main avec les galeries, les artistes et les acteurs culturels que cet événement fait rayonner notre pratique du bijou contemporain en France et à l'étranger. Nous les remercions pour la confiance qu'ils nous accordent.

### **Nous remercions chaleureusement nos partenaires :**

Francéclat  
Le Musée des Arts Décoratifs  
La Biennale Émergences  
Les Ateliers de Paris - La Mairie de Paris  
La garantie, association pour le bijou  
La Galerie Jean Fournier  
Current Obsession / Klimt02 / TLikeTwinkle

### **Nous tenons également à remercier le jury de sélection :**

Gaëlle Cornut, Dominique Forest, Karine Lacquemant,  
Hélène Leuchtmann et Hugues Jacquet.

### **Nous remercions aussi celles et ceux qui nous soutiennent et en particulier :**

La Galerie Jean Fournier, Paris-Ateliers, Dominique Forest, Karine Lacquemant, Olivier Hassler, Hervé Buffet, Yves Mahé, Hélène Leuchtmann, Françoise Seince, Lauriane Duriez, Frédéric Bouchet, Emilie Ovaere-Corthay, Martina Mutti, Pascale Gallien, Solange Thierry-de Saint Rapt.

### **Merci à nos collaborateurs :**

L'agence de presse Façon de penser : Bernard Arnould, Florence Rosenfeld  
L'agence de communication elle&la : Aurélie Bertram, Deborah Gootjes, Romain Ussel  
Andrew Morris, notre traducteur, Marie Baudet pour son œil attentif  
et Bruno Alacoque pour ses talents algorithmiques.

Merci à celles et ceux qui ont participé via les réseaux sociaux, blogs et autres supports Internet à faire connaître le Parcours Bijoux

Merci à nos mécènes et donateurs qui, depuis 2013, nous soutiennent et nous offrent leur confiance : c'est grâce à leur générosité que les Parcours ont eu lieu.

Merci à tous les artistes, bijoutiers et commissaires qui nous donnent à voir ces belles expositions.

Merci à vous, visiteurs, collectionneurs : votre curiosité est précieuse !

The third edition of the Parcours Bijoux owes its success to many contributors: it has been elaborated step by step, and each stone big or small counts. We, the Association D'un bijou à l'autre are happy to thank all those who have helped in building this new edition.

It is by working hand in hand with galleries, artists and cultural players that this event showcases our practice of contemporary jewelry in France and abroad. We thank them for the trust they put in us.

### **Thank you to our partners :**

Francéclat  
Le Musée des Arts Décoratifs  
La Biennale Émergences  
Les Ateliers de Paris - La Mairie de Paris  
La garantie, association pour le bijou  
La Galerie Jean Fournier  
Current Obsession / Klimt02 / TLikeTwinkle

### **Thank you to the Selection board :**

Gaëlle Cornut, Dominique Forest, Karine Lacquemant,  
Hélène Leuchtmann et Hugues Jacquet.

### **Thank you to all those who support us and particularly :**

La Galerie Jean Fournier, Paris-Ateliers, Dominique Forest, Karine Lacquemant, Olivier Hassler, Hervé Buffet, Yves Mahé, Hélène Leuchtmann, Françoise Seince, Lauriane Duriez, Frédéric Bouchet, Emilie Ovaere-Corthay, Martina Mutti, Pascale Gallien, Solange, Thierry-de Saint Rapt.

### **Thanks to our collaborators :**

L'agence de presse Façon de penser : Bernard Arnould, Florence Rosenfeld  
L'agence de communication elle&la : Aurélie Bertram, Deborah Gootjes, Romain Ussel  
Andrew Morris, Marie Baudet & Bruno Alacoque

Thank you to those who have contributed via social networks, blogs and other Internet media to promote the Parcours Bijoux.

Thank you to our sponsors and donors who have supported us since 2013, all the editions of Parcours took place thanks to your generosity.

Thanks to all the artists, jewellers and curators, who enable us experience these wonderful exhibitions

Thanks to all visitors and collectors: your curiosity is precious!

[www.parcoursbijoux.com](http://www.parcoursbijoux.com)

 @parcoursbijoux

 Parcours Bijoux

d'un  
bijou  
à l'autre



LES  
ATELIERS  
DE PARIS



MUSÉE  
DES ARTS  
DÉCORATIFS



**Biennale  
Émergences**

08 — 11 oct. 20  
à Paris



**CURRENT  
OBSESSION**

KLIMT 02

**TWKL**

Retrouvez l'ensemble de nos partenaires sur notre site web.